

# Le FESTE del LAVORO

ESPOSIZIONE del CAFFÈ  
San Paolo :: Ottobre



Coqueluche — XAROPE NEGRI

BIBLIOTHECA DO ESTADO  
Praça Dr. João Mendes

1727  
FRANC MELLO  
PALHETA



Francisco de Mello Palheta  
introduttore del caffè in Brasile

Nello Stato di S. Paulo vi sono 33.351 "fazendas" di caffè;  
di queste, 9.439 appartengono ad italiani.

"IL PASQUINO COLONIALE"



LA  
TASTIERA  
**OLIVETTI**

agile come un  
volo di rondini...  
**Campassi e Camin**  
RUA DIREITA N. 47  
S. PAULO

**BANCO DE CREDITO DO  
ESTADO DE S. PAULO**

Telefone Central 4405, 4406, 4407 e 1240 — Casella  
Postale 2813.  
Indirizzo telegrafico: "Bancredito".

**FILIALI:**  
SANTOS: Rua 15 de Novembro, 162 — Cas. Postale 888  
Telefone 230

SOROCABA: Rua Souza Pereira, 80.  
SÃO BERNARDO: Rua Glycerio, N.º 32.  
SÃO ROQUE: Rua Sete de Setembro, N.º 36  
VIRADOURO, CAMPINAS.

**AGENCIA DO BRAZ**

Teleph. Braz, 1218.  
AV. RANGEL PESTANA, 268 (Largo da Concordia)

Si incarica degli incassi su qualunque piazza del Paese —  
Rimette danaro all'estero al miglior tasso del giorno —  
Tutte le operazioni cambiarie.



SQUISITO APERITIVO, TONICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!

**Olio**

**Bertolli**

**Olio di pura Oliva  
finissimo**

**IL PREFERITO**



LA MAGGIORE SCOPERTA SCIENTIFICA PER  
LA CURA DELL'ASMA :

# ASMALISIN

A base di estratto di adrenalina e iposifi cerebrale.  
Una o due iniezioni, al massimo, sono sufficienti per  
guarire dagli attacchi asmatici.

Approvato dal Dipartimento Nazionale di Salute  
Pubblica nel 27 Marzo 1927, sotto il N.º 186.

Possiede i migliori attestati delle maggiori notabilità  
mediche.

Cassa con 10 ampolle 15\$000 — Per l'interno posta  
franca. — Laboratorio Opoterapico SAGONE & CIA. —  
Palermo — Italia.

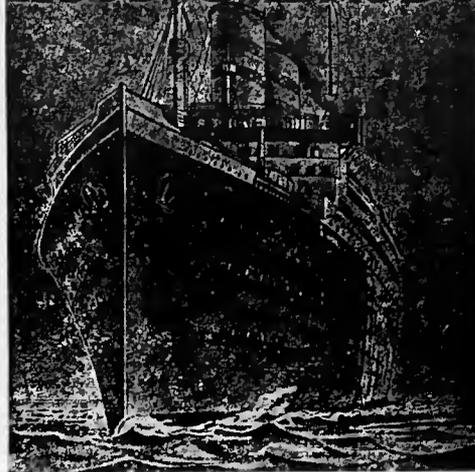
CONCESSIONARI PER TUTTO IL BRASILE:

**COZZO ROMANO & CIA.**  
RUA DUQUE DE CAXIAS, 59 - C. Postal 2113

Tel. Cidade, 7318 — S. PAULO

— Si prega di citare il "Pasquino Coloniale" —

## LLOYD SABAUDO



IL RAPIDO VAPORE DI LUSO

### CONTE VERDE

Effettuerá in quest'anno 2 viaggi turistici per la Francia (Villafranca); Italia (Genova)

Partenza da Santos il 28 Ottobre — 9 Dicembre

Treno speciale da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatore, bagaglio e CARRO RESTAURANT

IL VAPORE

### "PRINCIPESSA GIOVANNA"

Partirà il 7 de Novembre per: RIO, NAPOLI e GENOVA

#### PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore Buenos Ayres Genova

Pr.ssa Giovanna ...	18 Ottobre	7 Novembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE ...	30 Ottobre	28 Ottobre	Rio, Villafranca, Gen.
Pr.ino di Udine ...	7 Novembre	19 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Pr.ssa Maria ...	18 Novembre	28 Novembre	Rio, Napoli, Genova
Maria Cristina ...	27 Novembre	11 Dicembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia ...	29 Novembre	17 Dicembre	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE ...		9 Dicembre	Rio, Villafranca, Gen.

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESSE esclusivamente adattati per la terza Classe  
TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dai due grandi espressi

### CONTE ROSSO —::— CONTE VERDE

Nel Marzo 1928 viaggio di turismo del grande e lussuosissimo

### CONTE BIANCAMANO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa  
**L. A. BONFANTI**

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono Central, 3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080  
Indirizzo telegrafico: SABAUDO.

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono raggiungere con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per garantirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio. Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paratzo, 23 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida.

VENDONSI

## CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

**E. GRIMALDI & IRMAO**  
Rua Washington Luiz, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

### BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina familiare con tutto il conforto — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in questo Bar tutto le comodità.

ANDAR  
EST.

PRAT.

NUM. 1000.

# Olio Sasso



Preferito in tutte il mondo

RAPPRESENTANTI

**Casa Trinacria**  
 Antonio, Salvador  
 Messina & Comp.  
 R. Aurora, 39-S. Paule

## Dott. F. A. Dellape

Chirurgia — Parti  
 Malattie genito-urinarie  
 Consultorio: Av. Rangel  
 Pestana, 422 — Dalle  
 8 alle 9 e dall'1 alle 2  
 pom. - Telef. 2399, Braz

## Dr. Filippo de Filippo MEDICO E OPERATORE

Chirurgo delle Benefi-  
 cenza Portoghese — Pic-  
 cola ed alta chirurgia —  
 Malattie delle signore —  
 Consulti: dalle 14 alle 16.  
 — Consultorio e residenza:  
 Piazza do Correio, 6 (an-  
 golo di R. Anhangabahu')  
 Tel. Cidade, 734)

## Prof. Dr. G. MELIS OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio  
 al Largo S. Eptigenia, 1-A —  
 Telef.: Cid. 2550 (di fronte  
 alla Chiesa e al Viadotto).  
 dove riceve dalle 9 alle 10 e  
 dalle 2 alle 5.

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea de' Sud-America:

## Giulio Cesare

19 NOVEMBRE — 7 GENNAIO — 22 FEBBRAIO 1928

La PIU' LUSSUOSA e la PIU' GRANDE MOTONAVE del MONDO

# AVGVSTVS

LA NAVE IMPERIALE

Dislocamento: 35.000 tonn. — Stazza lorda: 32.500 tonn.

## VIAGGIO INAUGURALE

partirà da Rio per Barcellona e Genova il 6 Dicembre.

LE PIU' MODERNE E SUPERBE SISTEMAZIONI PER:

243 passeggeri di classe di lusso  
 280 passeggeri di 2.a classe

318 passeggeri di classe intermedlaria  
 934 passeggeri di 3.a classe in cabine

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:  
 ITALIA-AMERICA

SAN PAOLO  
 R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
 Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
 Av. Rio Branco, 4

# Cosulich Line Trieste

La piu' veloce e fastosa motonave del mondo

# SATURNIA

“IL PARADISO DEL MARE”

Partirà da SANTOS, per: RIO, MARSIGLIA, NAPOLI e TRIESTE  
 il 15 Dicembre 1927 — 17 Febbraio, 6 Aprile, 27 Maggio 1928

L'itinerario del "SATURNIA" mostra gli incanti della "Côte d'Azur", della baia di Napoli e della laguna di Venezia. — Grandiosi saloni artisticamente decorati — Piscina Pompeiana — Cabine con terrazza sul mare — Bar-room — Grill-room — Bottega di arte, moda e fiori. — Feste e Concerti. — Ufficio turistico. — Nove ponti collegati con ascensori. — Alloggi col massimo confort moderno per 279 passeggeri in classe di lusso. — 267 di seconda — 309 intermedlaria — 1200 in terza con cabine.

Treni speciali, combinati con l'arrivo del "SATURNIA" da Marsiglia a Parigi-Londra; da Napoli a Roma-Milano; da Trieste a Vienna-Berlino.

Agenti Generali: "SOCIEDADE ANONYMA MARTINELLI

SANTOS: Rua 15 de Novembro, 34 — S. PAOLO: Rua 15 de Novembro, 35

# IL BIOLAIMO

CURA TUTTE LE MALATTIE  
 DELLA  
**GOLA**

# IL PASQUINO

## COLONIALE

Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**  
Composto e stampato, nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

### E' andata così!

Movimento Consolare nel Sud America



Il signor Sotutto, col suo eterno sorriso sulle labbra, ci si fece incontro tutto premuroso:

— Avremo finalmente Pace in colonia!

— Volesse il cielo!

— E che, ne dubita forse? La notizia è ufficiale e non teme smentite: Pace verrà in Brasile...

— E sta bene! Pace è gioia sia con noi!

— Ma non capisce? Ma non legge i giornali?

Pace, il console Pace, viene a S. Paulo.

— E sia il benvenuto! E sia la colomba apportatrice del ramo d'ulivo... Che cosa vuole che le dica di più?

— Anche se non lo porta, sarà lo stesso! Quello che è interessante è che questa volta il governo patrio ci ha man-

dato, come console, un professore...

— Speriamo che, come professore, studi il problema delle scuole...

— Ma è un professore di archeologia!

— Male! Speriamo che non si interessi tanto delle antichità e delle mummie, e che dia il suo appoggio alle forze giovani della Colonia che stanno allenandosi per dare alla vita coloniale un indirizzo nuovo...

— Dicono che la passione dell'archeologia lo farà andare al Matto Grosso, dove c'è una città da dissepellire...

— Se ne dicono tante...

— Intanto si può affermare che la nostra colonia è più fortunata delle colonie di Rio e di Buenos Aires!

— Perché?

— Ma perché a S. Paulo

Nell' asma bronchiale

Nell' asma cardiaca

Nelle tossi spasmodiche e nervose

**ANTIASMATICO**

Dr. Cravero

IN TUTTE LE FARMACIE

mandano un professore; mentre a reggere il Consolato di Rio mandano Censi che si è fatto conoscere a Buenos Aires come un dilettante di "encarencas" diplomatiche e mandano a reggere il Consolato di B. Ayres, l'on. Capanni che, quando frequentava le sedute della Camera, si dilettava a sollevare le poltrone dimostrando di avere una forza ercule.

— Gli è che oramai per reggere i consolati italiani dell'America del Sud ci vogliono degli uomini forti.

— Beh! Dopotutto noi siamo ancora i più fortunati. Solo che dovremo sobbarcarci alla lettura di qualche trattato di archeologia, se vorremo far bella figura con Pace!

— Chi sa quali studi dovranno fare gli aspiranti alla croce e che vogliono guadagnarsi le buone grazie del nuovo console! Ne conosco uno che è capace di studiare tutti i papiri dell'epoca dei Faraoni... Eh! La croce da cavaliere bisognerà sudarla, adesso!

— Tanto più che l'anno venturo apriranno di nuovo lo spaccio dei cavalieri...

barba più lunga di Piccarolo. Si crede che così il termometro scenderà 20 gradi sotto zero.

I componenti la spedizione vengono sottoposti ad un regime speciale: non si nutrono che di raffreddi, di gelatine e di spumoni.

Si preparano le pelliccie; ed è una nobile gara fra i cittadini insigni per offrire i proprii peli alla spedizione.

Si è notato, fra i primi offerenti, l'ingegnere Loschi che ha sacrificato la sua barbetta alla Cimatti; D'Annunzio non ha potuto mandare una ciocca di capelli ed ha inviato una ode con versetti francescani; il commendator Pépe ha inviato i suoi baffi di gran guerriero.

### Settimana antialcoolica

— Con la scusa di aderire alla settimana antialcoolica, ho creduto di far del bene mettendo dell'altra acqua nel mio vino. Così sono a posto con la coscienza!

Un bettoliere.

— Anche il tempo ha favorito la settimana antialcoolica; è piovuto molt'acqua!

Un ombrellai.

— Con questa settimana contro l'alcool, che s'è ottenuto? Non s'è bevuto; non s'è cantato e S. Paulo è parso un cimitero!

Brodo.

— In questa settimana sono stato sobrio ed ho allungato... l'acqua! Sapete con che cosa? Con del vino! Allunga il lunedì, allunga il martedì... beh! Ho finito che, ieri, a furia di allungare, ho finito per cantare come quando non allungavo: bevevano i nostri padri?

Il Muto.

### Dott. Domenico Soraggi

Medico Chirurgo Ostetrico dell'ospedale Umberto I° — Cons. Largo da Sé, 34 - 2.º piano, sala 209 e 211. — Tutti i giorni dalle ore 13 alle 16 — Telefono Cent. 1037 — Resid. R. São Joaquim, 84 — Telefono Cent., 2259.

### PER LA SPEDIZIONE AL POLO

ROMA, 20 (Corr.) — Procedono ottimamente le prove generali del volo polare per la prossima stagione che sarà capitanata da un generale: Nobile. Un generale che fa da capitano, non capita tutti i giorni! Più che le prove del dirigibile, si fanno le prove degli uomini per abituarli al freddo.

Intanto per assuefarli al clima polare, è stato pregato il noto astronomo Bendandi perché faccia scatenare uno di quei tanti cicloni che ha a sua disposizione. Per raffreddare l'atmosfera è stato incaricato ufficialmente il freddurista Rotellini, che racconterà tutte le sue barzellette spiritose che hanno la

# LA GRAN PACE...



La grande notizia è subito circolata! E, subito, sul plu' alti comignoli di tutti i paesi del mondo, è sventolata la bandiera bianca.

— Che è — domandò il cav. Bis al suo collega professore Pedatella — che cosa succede?

— Ma come? Non sapete la grande notizia? Ma non leggete i giornali? Ma che cosa fate tutto il giorno?

— Io mi contento di fare dei versi!

— Male, male, caro collega! Bisogna anche leggere i giornali, se no si fa la figura degli aviatori che vivono sempre fra le nuvole! Beh! Sapete, collega nuvolaceo, che è stata fatta la gran pace fra il Quirinale e il Vaticano. Il Papa e il Re d'Italia sono adesso amici...

— Ma perché erano nemici?

— Diamine, la vostra domanda mi stupisce. La storia è la maestra del popolo. Ordunque o voi non fate parte del popolo, ammaestrato, o non conoscete la storia.

— Non sdottoreggiate tanto! Ditemi piuttosto...

— Sì, sì, volentieri. Dovete sapere, mio caro cav., che nel '70 il padre della Patria, nonno del nostro re, dopo che Cardona padre dell'attuale generale, fece fare la Breccia di Porta Pia, entrò a Roma e disse le memorande parole:

“Qui si sta bene: l'abbacchio è buono e il vino dei Castelli è migliore. Ci pianto le tende e non me ne vado plu”.

Quando gli riferirono queste parole, il Papa divenne rosso come un gambero cotto, e, toccandosi con gesto furioso la tiora, simbolo della sovranità temporale, sbuffò:

— Dio me l'ha data, guai a chi me la tocca!

— Ma non è Napoleone che disse questa frase?

— Silenzio! Non confondetemi le idee. Dal giorno in cui il papa pronunziò quella frase storica, il nostro re ne pronunziò un'altra: ehi sta bene non si muove!

— Ma questo è un proverbio...

— Silenzio! Da queste due frasi ebbe origine il gran proverbio. L'uno diceva: io sono sempre il re di Roma; l'altro replicava: io sono il re d'Italia e Roma è la mia capitale intangibile.

L'uno piattiva: vattene, questa terra è mia; l'altro replicava: lascia a me la cura delle cose terrene e tu occupati soltanto delle cose spirituali.

L'uno urlava: no, non voglio; e l'altro risoluto: sì; così voglio io!

Le cose stavano a questo punto, quando i gesuiti consigliarono il papa di rivolgere un appello a tutti potentissimi del mondo, compreso il re dei Cafri, per avere dei rinforzi e ripigliare il potere temporale.

Il papa accettò il consiglio e scrisse una lettera lacrimosa a tutti i re e presidenti di Repubblica, compreso quello della Repubblica di S. Marino, sollecitando il loro intervento. Piangeva perché era prigioniero, perché doveva dormire sulla paglia, perché, se aveva il pane, gli mancava il salame per fare la colazione e anche perché, essendo prigioniero, non poteva andare dal callista almeno una volta la settimana.

Tutto il mondo si intenerì alla sua sorte e piovvero da tutte le parti danari a vagoni per dare al papa il mezzo di comprarsi il salame.

Ma nessuno mosse un dito per aiutarlo a tornare re. Era ormai passato il tempo che il papa comandava ed otteneva quello che domandava.

Visto che non otteneva niente, si rassegnò a far la parte

di prigioniero volontario, tanto più che questa parte gli fruttava fior di quattrini.

— E ne incassava tanti?

— Più di quello che avreste incassato voi se avreste venduto una delle vostre case al giorno. Figuratevi che faceva vendere in tutte le parti del mondo la paglia sulla quale, diceva lui, ci aveva dormito... E a peso d'oro!

— Furbo l'amico!

— Più di me e voi messi insieme! Basta, per farvele corta, quando il papa morì lasciò per testamento al suo successore: non dobbiamo mai far la pace col nostro nemico!

— E' poco evangelico!

— Ma è così. E il successore e i successori adottarono la fiera politica della irconciliabile assoluta.

Il re d'Italia se la rideva e i suoi successori adottarono anch'essi la divisa del riso, anche perché il riso fa buon sangue. Ma che, è che non è pochi giorni fa il papa si alzò di buon mattino. Si affacciò alla finestra. Era una bella giornata: il sole sfavillava sulla cupola di S. Pietro; il cielo era del colore della “manga” più che matura. Si sa che il bel tempo fa stare allegri. Il papa accese un zolfanello bruciò la paglia e pronunziò queste storiche parole: sono stanco di fare il prigioniero!

Andò al telefono e domandò che lo mettessero in comunicazione col re d'Italia.

Mentre attendeva la comunicazione arrivò il Cardinale Segretario e ci fu un incidente burrascoso che finì con la dichiarazione solenne: voglio farla finita, non voglio più starmene qui rinchiuso fra quattro pareti, mentre sulla Roma divina il sole invita la gente all'aperto, alla libertà, alla gioia, al sollazzo. Sono stanco, stanco, stanco!

Intanto il telefono faceva **drrrr**.

E ci fu questo bel colloquio:

— Con chi parlo?

— Col re d'Italia. Ed io?

— Col Papa!

— Oh! tanto piacere! Come stai?

— Bene; e tu?

— Io pure. E che cosa mi conti di nuovo?

— Sai la novità? Sono stanco di starmene qui rinchiuso come un minchione, solo perché un tempo saltò in testa, a quel buon uomo che soffriva di gotta, di prendere la decisione di non muoversi di qui. Ho deciso. Oggi sorto, voglio andare a spasso per le vie di Roma.

— Bravo, bravissimo! Vuoi che ti mandi l'automobile?

— Mi faresti un piacere.

— Mi viene un'idea.

— Di' pure.

— E se venissi io a prenderti in automobile? E se, dopo la passeggiata per Roma, andassimo a fare colazione e Genzano?

— Ma che dirà la gente se ci vede assieme?

— Faremo come a Parigi.

— E come fanno a Parigi?

— Lasciano dire!

— Allora accetto l'invito della colazione.

— Vieni subito!

— No, fra un quarto d'ora, il tempo di mettermi le scarpe e di spazzolarmi il cappello col gran cordone.

— Intesi. Fra un quarto d'ora. Ciao!

— Ciao!

Un quarto d'ora dopo i due personaggi, dopo essersi abbracciati e baciati con effusione, salivano su una superba “Flat” che li portò al Pinco, al Corso, in via Nazionale e poi... via alla volta di Genzano. L'aria era frizzante; la colazione eccellente. Si fecero un mucchio di complimenti; ne bevettero un gottino di più; si abbracciarono un'altra volta e tornarono a Roma allegri, espansivi, chiacchierini come due passerini che cinguettano in un giorno d'amore.

Appena arrivarono alle prime case della meravigliosa metropoli, videro delle bandiere sventolare da tutte le finestre e delle grandi strisci di carta con su scritto in grandi caratteri: **Viva il Re, viva il Papa, diventati amici!**

Gli strilloni dei giornali avevano la voce roca a furia di gridare: **La gran pace è fatta, viva l'Italia!**

La sera la città fu illuminata fantasticamente e la notizia, la gran notizia fu telegrafata a tutto il mondo. Dicono che il generale dei gesuiti abbia sofferto un forte attacco di nervi e che tenga ancora adesso il letto.

— Caro collega, come siete bene informato... Dovete leggere molto...

— Leggo tutti i giornali, compreso il “Pasquino Coloniale”...

— Ah! quello è l'unico giornale che leggo da cima a fondo, compresi gli annunci...

E si allontanarono, “ciascun per diversa via” — come si canta nella “Bohème”!

## SENZA FORTUNA!

Senza dire né ai, né bai, l'ambasciatore russo ha lasciato Parigi.  
(Dai giornali).



L'ambasciatore — Col fiaschi del nostro bolscevismo possiamo metter su una bella fiaschetta!



### Ribattendo il chiodo ...

In una corrispondenza datata da Rio de Janeiro e inviata da Mirko Ardemagni al "Popolo d'Italia", si legge questo predecozzo:

I finanzieri italiani che con lodevole premura, con esemplare munificenza e senza ombra alcuna di bassa rivalità personale si contendono il primato nelle pubbliche sottoscrizioni patriottiche, non sanno ancora trovare una via di serena collaborazione e non vogliono riunire i propri sforzi per costituire dei sindacati che, assumendo l'esercizio delle più importanti imprese pubbliche, potrebbero porre sotto la diretta influenza italiana gli organismi indispensabili all'economia del Paese.

Per quanto riguarda le imprese dei trasporti terrestri — che sono in buona parte in mano degli inglesi — la nostra assenza è giustificata dalla preesistenza della vecchia finanza e dell'agguerrita industria britanniche che neppure i nord-americani sono riusciti a scalzare, ma per quanto riguarda, per esempio, i trasporti aerei, che formano un campo nuovissimo aperto a tutte le concorrenze, noi avremmo potuto conquistare una posizione di primo ordine. Tutti i precedenti sarebbero stati favorevoli a noi, ma la mancanza di prontezza e di coordinazione di sforzi tra le imprese italiane e gli industriali di qui ha escluso finora la bandiera italiana dalla gara che si svolge in questo paese nel campo dell'aviazione civile. Intanto il "Condor Syndikat" tedesco e la "Latecoère" francese esercitano già il traffico

aereo lungo il litorale. Il primo da Rio de Janeiro a Porto Alegre e la seconda da Fernando de Noronha a Recife e da Recife a Santa Victoria do Palmar.

E' di recentissima costituzione una "Empresa de Viaggio Aerea Rio Grandense" per gli Stati di Rio Grande do Sul e Santa Caterina e proprio in questi giorni sono state gettate le basi di un consorzio franco-brasiliano sovvenzionato dal Governo francese per l'istituzione di un servizio aereo regolare tra Pernambuco, Rio, Montevideo e Buenos Aires.

Il ministro delle Comunicazioni, dott. Victor Konder, illustrandomi la utilità pratica di una futura linea Rio-San Paulo, mi manifestò il suo stupore per il fatto che nessuna impresa italiana abbia avanzato al suo Governo alcuna richiesta.

\* \* \*

Siamo lieti di constatare che non siamo soli a mettere in discussione certi importanti problemi! Par quasi che questo sgarcio della corrispondenza mirkiana sia stato scritto sulla falsariga di quando siamo andati ripetutamente dicendo, a proposito dell'assenza delle compagnie aviatorie italiane nella competizione del mercato brasiliano. E' tacito, peraltro, nella corrispondenza di cui ci occupiamo, che una gran parte della colpa, di questa strana situazione, spetta alla locale Camera Italiana di Commercio.

La quale, però, se non ha stimolato le società aviatorie italiane a venire gareggiare con le compagnie aviatorie tedesche e francesi che lavorano in Brasile, ha però il vanto di aver fatto sborsare alla nostra Colonia più di mezzo milione di lire per... un premio d'aviazione!

A noi, il peso delle feste e dei premi; agli altri, il successo negli affari!

## LA REALTA' ROMANZESCA

Al Bom Retiro esiste una padrona di casa, la quale non solo non ha mai tartassato e angariato i suoi inquilini; ma ha dichiarato che anche per l'avvenire si atterrà sempre agli stessi principi di moderazione e di equità.

La notizia era troppo sbalorditiva per non invogliarci a correre innanzi, prima dei reporter del Fanfulla e del Piccolo, da questa nuova Araba Fenice.

Ci accolse con una cortesia affascinante.

— Si accomodi, prego. Certo lei desidera un appartamento.

— No, grazie; non si disturb.

— Ma s'immagini: il disturbo è tutto suo! Ne ho qui uno, a due passi; tre camere, sala e cucina.

— Grazie! avrei voluto...

— Ho capito, lei lo preferisce al centro. Elybenc, guardi...

— Ecco, se permette...

— Oppure desidera un maggiore confort: ascensore, garage, giardino...

— Allora, senta, signora: devo dirle con tutta sincerità...

— Basta! Non voglio sapere di più. Faccia lei: non può subito? Non importa, mi pagherà posticipato: va bene così?

— Ma, scusi, mi lasci...

— Le ho detto che non voglio sapere di più.

Lei è una persona perbene, io pure; ci si intende subito: facciamo una cosa: mi pagherà un'altra volta. Le fa come?

do? In attesa dei suoi ordini, vuol dire che lei viene a stabilirsi in casa mia.

Uscimmo sbalorditi. Una vicina si inchinò profondamente e un esercito di inquilini ci diede il saluto alla voce. Eravamo ben desti?

Scrivemmo alla signora Donna Filomena:

— Signora, non ero venuto per alloggi. Volevo convincermi che l'irreale non esiste. L'ho toccato con mano testé, stringendo la sua. Oserò farle una proposta; ma la prego di non equivocare. In S. Paolo, se toglie le meravigliose attrattive dell'Esposizione del Caffè, non abbiamo altre novità degne di ammirazione. Le abbiamo riservato un posticino nel Palazzo delle Industrie: venga anche lei! Farà furore!



Il maestro F. Franceschini, il principe degli organizzati

TRO-LO-LO'

Al largo do Piques alcuni monellacci vengono a lite, e incominciano a darsi dei pugni. Il commendatore Secchi, che in quel momento passa, esclama:  
 — Che spettacolo disgustoso!  
 — E lei, signore — risponde un carrettiere — che cosa voleva per niente? Un match Dempsey-Tunney?

L'altro giorno, su la linea della Penha, una signora, al colmo della stizza, grida al conduttore:  
 — Perché non vi siete fermato, quando avete visto che vi facevo segno con le mani? Il conduttore, olimpico e moderno:  
 — Credevo che mi mandasse dei baci!  
 La signora svienc.

Abbiamo ricevuta una "registrada" da Rio dopo quaranta giorni.  
 Però è interessante vedere come scrivevano gli... antichi!

Il dott. Rondino visita con

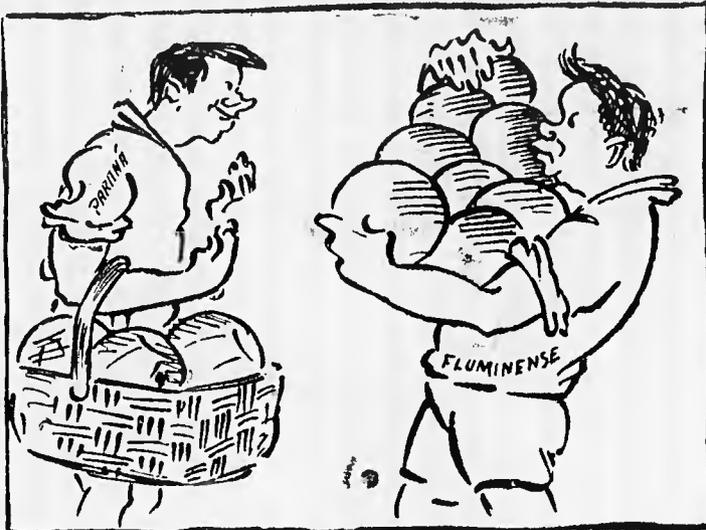
molta diligenza il nuovo cliente e poi:  
 — Lei avrebbe bisogno di far del moto!  
 — Ha ragione: il male è, però, che plu' movimenti faccio e meno mi muovo.  
 — Ma che dice? E' matto, lei?  
 — No, non sono matto: sono orologiaio!

Il Sor Ulisse racconta che il suo cappello nuovo di paglia, comprato a "fiado", fu gettato da un colpo di vento sotto la ruota di un'automobile, che vi è passata sopra.  
 — E vedete — aggiunge accorato — come sono sfortunato: l'automobile era zeppo di uomini e di bagagli!

Affisso alla porta di una chiesa, in un ridente paesello della Sorocabana:  
 — L'ottavo sabato della Madonna si farà martedì. —

Nel tribunale di un paese della Noroeste.  
 Dopo che l'avvocato ha finito la sua arringa infarcita di spropositi, il presidente domanda all'imputato, che è un mariuolo evoluto e cosciente, se abbia nulla da aggiungere.  
 — Per me nulla — risponde l'imputato; — invoco soltanto l'indulgenza del tribunale a favore del mio avvocato.

INSTANTANEE SPORTIVE



Il fluminense — Como é isso?  
 Il paranaense — Escola de S. Paulo!

In un restaurant di rua Formosa:  
 — Cameriere! avete una cuoca nuova?  
 — Sì; ma come lo sa?  
 — Ecco... finora nella zuppa c'era sempre un capello biondo, e oggi, per la prima volta, ce n'è uno nero!  
 Sono sposi da poco; la mo-

glie, che è ambiziosissima di sfoggiare sempre nuove toilettes, strepita per avere un nuovo abito.  
 — Ma... mia cara, è il terzo in due mesi, e converrai...  
 — Tu mi farai morire! e vedrai che i miei funerali ti costeranno piu' di un vestito...  
 — Però essere! ma almeno sarà l'ultima spesa!

BANCA FRANCESE E ITALIANA PER L'AMERICA DEL SUD

SOCIEDADE ANONYMA

CAPITAL Fcs. 50.000.000,00  
 FUNDO DE RESERVA Fcs. 68.000.000,00

SEDE CENTRAL: PARIS — Succursaes: REIMS - SAINT-QUENTIN - TOULOUSE — AGEN

BRASIL: S. Paulo — Rio de Janeiro — Santos — Curitiba — Porto Alegre — Recife — Rio Grande — Bahia — Araraquara — Barretos — Bebedouro — Botucatu — Caxins — Espirito Santo do Pinhal — Jahu' — Mococa — Ourinhos — Pirnaguá — Ponta Grossa — Ribeirão Preto — Rio Preto — São Carlos — São José do Rio Preto — São Manoel.

ARGENTINA: Buenos Ayres — Rosario de Santa Fé — CHILE: Valparaiso — Santiago.  
 URUGUAY: Montevideo. — COLUMBIA: Bogotá.

SITUAÇÃO DAS CONTAS DAS FILIAES DO BRASIL EM 30 DE SETEMBRO DE 1927.

ACTIVO		PASSIVO	
Letras descontadas	140.791:806\$480	Capital declarado das Filiaes no Brasil	15.000:000\$000
Letras e effeitos a receber:		Depositos em Contas Correntes:	
Letras do Exterior	53.477:430\$580	Contas Correntes	115.520:953\$720
Letras do Interior	81.404:928\$420	Limitadas	6.714:238\$590
Emprestimos em Contas		Depositos n Prazo Fixo	135.927:102\$150
Correntes:		Depositos em Conta de Cobrança	149.479:303\$070
Saldos devedores em moeda nacional	90.460:804\$800	Titulos em Deposito	350.731:734\$430
Saldos devedores por creditos abertos no estrangeiro	6.471:440\$000	Agencias e Filiaes	200.225:144\$810
Valores depositados	350.731:734\$430	Correspondentes no Estrangeiro	84.201:840\$870
Agencias e Filiaes	212.006:960\$080	Cnsa Matriz	58:404:354\$040
Correspondentes no Estrangeiro	98.424:408\$300	Diversas contas	51.428:500\$950
Titulos e Fundos pertencentes ao Banco	14.455:576\$840		
CAIXA:			
Em moeda corrente	40.911:065\$350		
Em C/C a n[on] Disposição:			
No Banco do Brasil	18.085:100\$780		
Nos outros Bancos	18.711:220\$210		
Diversas contas	38.700:404\$460		
	1.167.633:182\$530		1.167.633:182\$530

A Directoria: ROSSI - THYSS

São Paulo, 8 de Outubro de 1927.

O Contador: CLERLE



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI



**CONFERENZE**

Promosse dalla "Muse Italiane", il nostro collega dr. Ferruccio Rabbiani ha iniziato, nel salone della "Dante", un corso di conferenze letterarie che destano il più vivo interesse in quanti hanno il culto degli studi delle belle lettere.

Dopodomani, nei locali della "Dante Alighieri", la signorina professoressa Jolanda Corso terrà la lettura inaugurale della serie di conferenze dantesche, promosse da un gruppo di colte e distinte signore dell'élite paulistana e di intellettuali del gran mondo brasiliano.

**IL "SATURNIA" A SANTOS**

Una folla enorme ha visitato la maestosa motonave "Saturnia" della Cosulich, che si

**DR. BARBOSA CORRÊA**

Assistente de Clinica medica da Faculdade de S. Paulo — Molestia do coração, pulmões, rins e figado.  
 Cons: Rua Direita N. 35  
 Das. 1 ás 3 - T. Cent. 5033  
 Res.: Rua Vergueiro, 194  
 Tel. Av. 1047 - S. PAULO.

è arrivata giovedì scorso a Santos, dove trascorreranno la luna di miele, i nostri auguri.

**NOZZE**

Sono state celebrate le nozze del signor Amedeo Sola, figlio del fu Avv. Angelo Sola e della Contessa Silvia Caracciolo di Piceruo, residente in Italia, con la gentile signorina Lucia Montá, figlia di Lorenzo Montá e Maria Citra, defunti.

Agli sposi vennero fatti, dai parenti e amici, numerosissimi doni; auguri.

Si sono celebrate, ieri l'altro, le nozze del signor Antonio Raffaelli, della "Casa Gamba", figlio del signor Nazareno Raffaelli e di D. Giuseppina, con la gentile signorina Ernestina Pieroni, figlia del signor Roberto Pieroni e di D. Ersilia.

Fuusero da padrini della sposa il maggiore José Molinaro e signora, e dello sposo il sig. Oscar Costa e signora.

Agli sposi che si sono recati

**APERITIVO — DIGESTIVO — TONICO**

**FRA NOI**

Dopo un'assenza di molti anni, ha fatto una breve visita a S. Paulo, che gli ricorda gli anni della sua florida e battagliera giovinezza, il commendatore Gino Zanchetta, proprietario del Grande Hotel di Curitiba, che gode di larghe simpatie per il suo spirito patriottico che lo ha portato in prima fila, sempre quando le nostre patriottiche collettività erano chiamate a raccolta per un'opera di affetto o di devozione per la nostra grande Italia.

**IL PITTORE GUIDO**

Prossimamente verrà aperta al pubblico una mostra dei quadri del pittore Angelo Guido; vi figurano luminosissimi paesaggi della misteriosa Amazonia, dove il Guido ha risieduto molti anni, tutto dedito ai suoi sogni d'arte.

**MOSTRA D'ARTE**

Si inaugura oggi, nel salone di rua S. Bento 79, la mostra d'arte che accoglie i quadri di due giovani e rinomati pittori: Paolo Rossi, già favorevolmente noto agli intenditori d'arte di S. Paulo per i suoi luminosi acquarelli, e Vittorio Gobbi, i cui paesaggi brasiliani suscitano sempre vivaci discussioni.

**"CAFÉ LIBERDADE"**

Il 1.º del corr. mese è stata inaugurata la grande torrefazione e molitura del "Café Liberdade", proprietà dei sig. Jacob Alves & C. a rua da Liberdade 207-A. Nell'occasione i proprietari hanno offerto ai numerosi invitati un lauto "lunch".

Auguri di ottimi affari.

a Santos, dove trascorreranno la luna di miele, i nostri auguri.

Oggi, alle ore 5, si uniranno in matrimonio la distinta signorina Concettina Perniconi col giovane pittore sig. Stefano Fantapié.

Felicitazioni.

**BANCA ITALO-BELGA**

Con viva compiacenza rendiamo noto che la Direzione generale della Banca Italo-Belga, con recente deliberazione ha elevato il suo Capitale da 50 milioni a 100 milioni di franchi; e che le sue riserve sono state elevate da 30 milioni a 80 milioni di franchi. E' la prova più eloquente, questa, della crescente prosperità di questo istituto bancario, che in pochi anni ha saputo conquistare un posto di rilievo in Brasile.

**DI RITORNO**

Ha fatto ritorno in S. Paulo, dopo alcuni mesi di viaggio in Italia, il signor Luigi Rosati, proprietario del "Triannon". Il bentornato.

Dopo essersi trattenuto parecchi mesi in Europa, a scopo di studio, è tornato a S. Paulo il prof. Antonio Carlini direttore del Laboratorio Paulista di Biologia. Il bentornato.

**LA "TINTURARIA COMMERCIAL"**

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati

MATRICE: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2362 Central  
 FILIALE: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. 888 Bras

**Nell'azzurro del cielo...**

Lasciatevi volar per l'atmosfera questi assettati d'azzurro e di splendor...

Canzone di Nedda.

Da qualche giorno, quando il tempo è sereno, un bel spettacolo si offre ai nostri occhi, su nel cielo. Spettacolo di forza, di gagliardia, di coraggio. Rombo di motori, fremito d'ali. Sono i cavalieri del cielo che lasciano libero il corso al loro alato destricero pur vigilando con l'occhio sereno e con il polso possente.

Giungono da lungi, come immensi angeli, dalle ali spiegate che si librino a voio scrutando il cielo, discendono basso radendo le cuspidi delle chiese, i fastigi dei palazzi, si che quasi è visibile il volto dell'argonauta celeste, si elevano ad altezze vertiginose, scompaiono nelle nuvole, si abbassano ancora tanto che la loro audacia pare temerarietà.

Il pubblico segue ansioso, con l'occhio e l'animo proteso le ascese e le discese dei velleri del cielo che baciati dal sole hanno riflessi adamantini e incandescenti.

Il volo, temeraria aspirazione di pochi audaci è oggi così entrato nello spirito e nell'anima collettiva, che ben pochi sono coloro che, potendolo, non si affiderebbero, sulla carlinga alla ancor sconosciuta cbbrezza del volo. E conosciuta è come una febbre ardente di perpetuarla.

Poiché la vita si è fatta corsa vertiginosa verso un meta più o meno precisata, quale è il mezzo di meglio raggiungerla di quello che chiude lo spazio, distrugge le distanze, non incontra ostacoli e percorre in un'ora ciò che con altro mezzo non potrebbe essere percorso che nello spazio di molte ore?



Rag. Domenico Pavese

Alziamo lo sguardo al cielo e seguiamo i piloti nell'ascesa. La cera delle ali di Icaro, inesperto al volo e disobbediente al padre, non è quella dei nuovi navigatori del cielo poiché essi il cielo e lo spazio sanno dominare e rendere sottomesi al loro volere: l'impero dei finimmi non è più, come nel canto del facile e volubile poeta, inviolato poiché i nostri argonauti celesti sanno adersersi fin presso le stelle e sorpassate le nubi, vivere sospesi, senza la visione della terra, in una atmosfera di sogno.

\*\*\*

Ma chi sono gli arditi cavalieri che solcano tanto frequentemente il cielo di S. Paulo? E che? Non lo sapete? I fratelli Robba, tanto valenti e tanto modesti; e qualche volta li accompagno anch'io.

Duca Erminio.

**Confidenze!**

Mimi Blunette, la nuova letterata capitata a S. Paulo, ci ha preso gusto per lo spazio che le abbiamo accordato nel numero scorso; e ci scrive quest'altro vivace... e poliglotta articolo.

Sono stata, pochi mesi fa, a Parigi laddove ho visto tutte le novità "great attraction" della moda femminile che giungono sempre in ritardo a S. Paulo.

Non c'è dubbio, che tu sai che in Francia l'arte di dipingersi il musetto e le adiacenze periferiche si chiama "machiliat", e consiste nel mettere sulla propria fisionomia creme e cerotti e mantecche e cemento armato e bianco e "ruz" e "blu" di modo che dopo l'operazione ne risulta un viso di perfetta maiolica o porcellana che dir si voglia, senza la quale non esiste vera eleganza.

O "presan" però, cioè al presente, la moda del "machiliat" va soggetta a molte vicissitudini che cambiano la tecnica del genere con grande "sciagren" cioè amarezza delle dame, e analogo sollazzo degli "Ensitú d'boté". Per putacaso due anni addietro si usava la faccia bianca e rossa come quella di una "pué (Bouca in portoghese), poi l'anno decorso avete gran voga la faccia color bagni - di mare ovvero sia insolazione, oggi invece si porta "boeu" il giullo-cera color pignatta in terracotta nuova con pomelli delle guance in rosso violente, e "otur de zié" — cioè attorno agli occhi — un misto di violetto e rosso giallastro che ha l'incarico di rappresentare

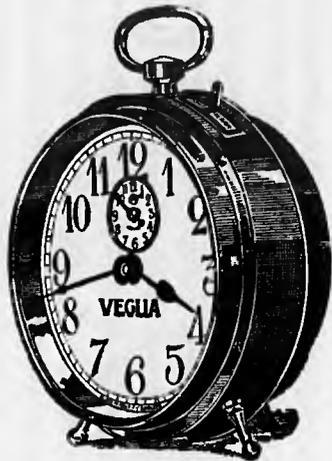
la sensibilità dell'anima aperta a ogni progresso sociale, e anche in accomandita.

"Le scevé cupé", e non ti faccio il torto di spiegarti che vuol dire capelli corti, hanno ancora molto seguito quantunque la moda degli "sapó", o cappelli, attuali sia poco confacente con la ehlonia orfana e derelitta. Inoltre ti dirò che la crociata contro i pell elandestini e invadenti continua con vigore, talmente che sono in vendita molti apparecchi depilatori allo scopo di eliminare il pelame incongruo che vegeta vuoi agli angoli ovvero sia "cuen" delle labbra, vuoi nella scodellina delle ascelle profumata col sudore della propria fronte, vuoi talvolta sulla attaccatura delle spalle, e vuoi in altre contingenze.

Ma la "nuvoté" più "remarcabl" consiste nelle unghie che non si fanno più rosse — come or dianzi — ma bensì d'un azzurro pallido che tira un tantino al "blú orizon", di modo che non ci sarà più la necessità di toccare il cielo con le dita perché il colore del cielo lo avremo sulla punta dei polpastrelli. E l'altra "nuvoté" è data dalle labbra, le quali non vanno più di quel bel colore ceralacea che poi se qualche dama allungava un bacio a qualcuno gli lasciava l'impronta digitale sulla parte lesa, ma invece adesso si usano di un color "sodrón". Che sarebbe come chi dicesse mattone cupo, oppure anche si portano colorate in "liá ruz", una specie di rossovioletto, come sarebbe per putacoso il colore che lascia sulle labbra il vino novello: la quale cosa dà alla paziente una intonazione sentimentale magnifica, e l'impressione piena di poesia di una continua indigestione di stomaco.

In quanto alla siluet", o figura che dir si convenga, le donne grasse sono ancora in ribasso malgrado il continuo aumento del caro - viveri sul prezzo delle carni, ma mi è giocoforza rivelarti che paranche le "tró megr", ovvero sia le troppo magre, sono giù di corda perché il tipo che va adesso è quello della "fos-megr". Cioè quel genere che a vederci così a bruciapelo ti dà l'impressione di una individua priva di accessori, mentre che poi invece dopo un più attento esame analitico ti accorgi che possiede tutte le sue carte in regola non disglunte da una certa tal quale preponderanza di curve più o meno pericolose, ma che aumentano sempre vieppiù maggiormente la avvenenza del panorama.

Le "dernié cri" della moda vuole che il nudo imperversi perché la "tualét" modernissima somiglia al formaggio



**VEGLIA**

Italiani, ricordatevi che l'unica fabbrica di sveglie veramente italiane è la Casa F.lli Borletti — Milano.

Emmental, nel quale c'è più buchi che roba.

Ho visto ieri, all'Esposizione del Caffè, una signora che vestiva un "tualiét" coi buchi troppo grandi. Eh, non bisogna mai esagerare — come diceva quel tale che, la prima notte di matrimonio, faceva delle confidenze alla moglie che era vedova di tre mariti!

Mimi Blunette

**Dr. F. Finocchiaro**

Da clinica chirurgica de Turim. Ex-primario de Cirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle, Rheumatismo, sciatica, eczema, paralytias, etc. Diagnostica e tratamento com Raios X, Diatermia, Phototherapia, Electrotherapia. — Res.: Rua Vergueiro, 358, das 12 ás 13. Tel. 482 Av. — Consult.: Rua do Theouro, 11, das 14 ás 18. Telephone 585 Central.



Il pittore Luigi Andrioli

# Il successo piú lusinghiero

## arride all'Esposizione del Caffé

Per dare un'idea del successo che sta riportando l'Esposizione del Caffé, é sufficiente dire che, nei pochi giorni da che fu inaugurata, vi é affluita una folla enorme di visitatori che si calcola in piu' di 80 mila. Mai in S. Paulo, con le numerose esposizioni che si sono susseguite in questi ultimi anni, si é ottenuto un risultato simile.

L'interesse del pubblico per questa esposizione lo

si spiega facilmente, quando si ponga mente alle felici intraprendenze degli organizzatori che hanno saputo destare negli espositori dei fervori e degli entusiasmi che difficilmente hanno riscontro in altre gare del lavoro. L'altro, piu' che la partecipazione dei singoli privati, ha preso grande risalto il concorso dei governi e delle municipalita' degli Stati dove si produce la preziosa rubia-

cea, i quali, mossi dalla nobile ambizione di ottenere il primato, hanno intensificato i loro sforzi ottenendo dei risultati brillantissimi.

Degni di menzione sono i padiglioni dello Stato di Rio, dello Stato di Minas e dello Stato di Bahia, dove il visitatore indugia di preferenza, compiacendosi dei perfetti quadri grafici, delle bellissime riproduzioni fotografiche, pittoriche e plastiche e dell'infinita va-

rietá dei mostruati che gli parlano eloquentemente, in una visione sintetica, del poderoso sforzo che i figli di questa prodigiosa terra, col concorso degli stranieri che si sono a loro affratellati, hanno fatto per raggiungere le piu' alte e piu' ardite vette del trionfo.

\* \* \*

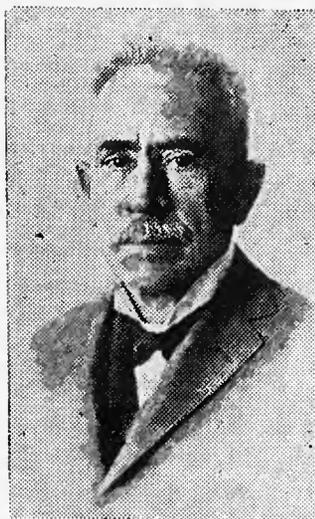
Il recinto dell'esposizione é giornalmente affollato dalle piu' distinte famiglie paulistane; vi affluiscono pure numerosissimi abitanti dell'interno dello Stato che hanno particolari interessi in tutto ciò che ha rapporto non soltanto coi progressi della coltura del caffè, ma pur anco coi progressi delle industrie che si sono dedicate alla lavorazione e alla selezione dei tipi di caffè e di tutte le svariate industrie che sono sorte per valorizzare sempre piu' la bontá del prodotto; ma é specialmente nei giorni festivi che la folla si agglomera nell'elegante e vastissimo Palazzo delle Industrie, perché questa riuscitissima mostra del lavoro nazionale interessa tutte le classi sociali.

Fra i visitatori dell'esposizione figurano moltissimi italiani; e ciò si spiega facilmente quando si pensi che circa un terzo delle proprietá agricole, dove si coltiva il caffè, appartiene ad italiani.

\* \* \*

Una particolare attrattiva dell'Esposizione é rappresentata dall'idrovolante "Jahu" che ha dato modo all'intrepido João de Barros di compiere l'audace e fortunata trasvolata dell'Atlantico; in piu' abbondano i divertimenti che esercitano un particolare fascino pel popolo, come il cinematografo, i concerti musicali, le giostre elettriche, i tiri a segno, i fuochi artificiali ecc.

## Commissione esecutiva dell'Esposizione del Caffé



Dr. Augusto Ferreira Ramos  
Presidente.



Cel. Arthur Diederichsen  
Tesoriere



Dr. Rangel Moreira  
Vice Presidente.



Dr. Rogerio de Camargo  
Segretario



## Visitando l'Esposizione del Caffé

# Lo "Stand" della METALLURGICA MATARAZZO

Sono interessantissime le industrie che sono sorte per far preparare e servire al pubblico quella deliziosa e stimolante bevanda che é il caffè. E non sono poche; e i loro inventori, o gli industriali che vanno divulgando le invenzioni, fanno una gara animatissima in questa magnifica mostra del lavoro.

Visitando lo "Stand" della METALLURGICA MATARAZZO all'Esposizione del Caffé, ci siamo soffermati di buon grado ad esaminare una nuova macchina speciale per fare il caffè, che é stata battezzata "Tricolorator". Fra le tante macchine esposte é la piu' semplice: consta di un apparecchio modernissimo che é rigorosamente igienico; e produce un caffè delizioso, che soddisfa i palati piu' esigenti.

La struttura e il funzionamento del "Tricolorator" sono semplicissimi. Si tratta di un piccolo apparecchio di alluminio, che regge, nella parte superiore, un foglio di carta-filtro, nel quale é messo il caffè in polvere nella quantità proporzionale delle tazze di caffè che si vogliono ottenere. Sotto al filtro sono stati collocati un disco perforato con chiavetta, ed un disco piano.

Si volta lo stesso disco mediante un giro della chiavetta del primo disco; in seguito si versa l'acqua bollente e il caffè é pronto per essere servito. Rapidissimo! Ma oltre l'economia

del tempo c'è anche la bontà del prodotto. In piu' il "Tricolorator" (che é messo in vendita unitamente ad una cassetta di alluminio contenente 100 fogli di carta-filtro) si raccomanda per la piu' scrupolosa igiene, inquantoché i fogli di carta - filtro, che sono importati direttamente dal Giappone, sono sterilizzati coi sistemi piu' moderni e piu' perfetti.

La caratteristica particolare di questa macchinetta per preparare il caffè é questa: non lascia passare nessuna impurità di caffè, lasciando però passare per completo il suo aroma.

L'ideale, cioè, delle macchine per preparare il caffè; e le numerose esperienze, alle quali può assistere il visitatore dell'esposizione, lo comprovano luminosamente.

\* \* \*

Oltre alla macchinetta "Tricolorator", la METALLURGICA MATARAZZO espone, nel suo ricco "stand" uno svariato ed elegante assortimento di altri prodotti della sua lavorazione.

E si ha, per quanto in sintesi, un concetto completo della importanza di questa modernissima industria che marcia, con passo sicuro, verso il successo piu' completo.

Chi, come noi, oltre i prodotti esposti nella magnifica Esposizione del Caffé, conosce la molteplice

produzione di questa grandiosa industria nazionale, che é stata ideata, ed é diretta ed é amministrata da italiani, prova un senso di viva compiacenza nella constatazione dei risultati ottenuti in un periodo di tempo relativamente breve.

E' noto che questa importante industria, che occupa un'area vastissima coperta da vari fabbricati che misurano dodicimila metri quadrati, sorge in rua Carneiro Leão e dá lavoro a un numero rilevante di operai, in gran parte italiani.

Per dare un'idea della grandiosità della sua produzione, basta dire che tutti i suoi macchinari sono azionati elettricamente con una forza di 1.700 H. P.

Una delle sezioni della "Metalgrafica Matarazzo" cura la confezione delle scatole di latta che servono a determinate industrie (caramelle, cioccolatte, biscotti, burro, lubrificanti, tabacco, lardo ecc.); e c'è qui tutta una varietà, non solo di dimensioni, ma di lavori artistici che vengono eseguiti da provetti specialisti e stampati alla perfezione.

Questa sezione produce anche dei magnifici cartelloni di reclami e bellissime "folhinhas" che hanno una larga clientela.

Un'altra ripartizione di detto stabilimento industriale produce artefatti di alluminio che, per la perfezione della lavorazione,

competono vittoriosamente con le marche piu' accreditate del mondo.

Ricordiamo, "en passant", le marche "Combate" e "Matarazzo" che dominano in modo proprio assoluto il mercato brasiliano. Ma quello che attrae maggiormente l'attenzione dello studioso della produzione industriale brasiliana, é la laminazione dei metalli che la "Metallurgica Matarazzo" ha iniziato per la prima nell'America del Sud. Vi vengono lavorati i piu' svariati metalli; ed é qui, tutta una bella varietà di prodotti che trovano facile collocazione in altre industrie, come quelle dei dolci, dei cioccolattini, delle saponette ecc.

Questa fabbrica si é specializzata nella lavorazione dell'alluminio, tanto che produce "chapas" di qualsiasi spessore e financo la finissima carta d'alluminio.

Un fervore di iniziative ardite, che sono sempre coronate dal piu' largo successo.

\* \* \*

Dall'esame dettagliato della mostra che la "Metallurgica Matarazzo" fa all'Esposizione, si forma nell'osservatore la convinzione che le piu' moderne industrie sono state dai nostri connazionali promosse anche in S. Paulo e che hanno raggiunto tali progressi da poter rivalizzare con le similari d'Europa.

# Il Banco de Credito do Estado de São Paulo

NELL'ESPOSIZIONE DEL SECONDO CENTENARIO DEL CAFFÈ



Anche il Banco di Credito, compare nell'Esposizione con un indovinatissimo "Stand" che rappresenta, senza esagerazioni, uno dei più espressivi e indubbiamente più belli fra gli esistenti del genere nel Palazzo delle Industrie.

La fotografia che diamo sopra, mostra nelle linee generali il simpatico ambiente, che concorre con tanto esito, a rendere ancora più popolare il già popolarissimo Banco di Credito.

Vi figurano le fotografie delle 10 Filiali, stabilite nelle Piazze di: SANTOS — CAMPINAS — SOROCABA — S. ROQUE — S. BERNARDO — CEDRAL — VIRADOURO — CATANDUVA — GONCHAS — e il BRAZ. tutte in piena attività, contribuendo per il sempre crescente sviluppo della nuova e già tanto importante Istituzione.

In un quadro separato, sono menzionate tutte

le Banche Agricole dell'interno dello Stato, associate al Banco di Credito per una azione efficace in favore dell'agricoltura e specialmente del Caffè.

Sicuro; anche questo deve essere noto; poiché nelle recenti deliberazioni del Congresso delle Banche Agricole e Popolari, effettuato nella Capitale Federale, il Banco di Credito è stato indicato come Banco Centrale per il movimento delle 37 Congeneri stabilite nelle diverse Città dello Stato.

Ancora una volta quindi, occupandoci di questo Istituto, dobbiamo farne risaltare i progressi quasi fantastici ottenuti in 6 mesi di vita, progressi che fanno onore all'attività instancabile e intelligente dei suoi Amministratori, e che accompagneranno, se siamo certissimi, il Banco di Credito, alla conquista di sempre maggiori destini.

## VISITANDO L'ESPOSIZIONE DEL CAFFÉ

# Lo "Stand" della Companhia Mechanica e Importadora

### Le macchine per "beneficiar" il caffè

Nel porticato, che limita il cortile del Palazzo delle Industrie, sono state installate le mostre delle principali industrie paulistane che si sono dedicate alla lavorazione delle macchine per il "beneficiamento" del caffè.

In questo reparto prendono speciale risalto, per gli addobbi artistici di ottimo buon gusto, i macchinari di ultimo modello che espone la "Companhia Mechanica e Importadora" di S. Paulo.

Prima di parlare della produzione che questa poderosa società industriale espone, ci par doveroso fare un cenno del fondatore di questo importantissimo organismo, vogliamo parlare cioè, del compianto conte Alessandro Siciliano,

Mentre tutto il Paese vibra di entusiasmo per la celebrazione del 2.º Centenario del Caffé nel Brasile, non va taciuto che il Conte Alessandro Siciliano ha legato il suo nome, oltre che ad ardite iniziative di industrie private, a geniali piani economici che vanno sotto il nome di "valorizzazione del caffè" e che hanno potentemente contribuito a scongiurare delle gravi crisi per ottenere la prosperità dell'economia nazionale.

Furono due le volte, quando la crisi del caffè minacciava fortemente l'economia del Paese, che la

voce del Conte Alessandro Siciliano si fece sentire, difendendo il piano della valorizzazione, stimolando l'intervento ufficiale nel mercato, unica misura per salvare dal disastro imminente la maggior parte della ricchezza dello Stato.

La prima volta sotto il Governo del Dott. Tibiriçá il Conte Siciliano dopo non pochi sforzi e sacrifici vide il suo piano circondato dal più lieto successo, raccogliendo gli unanimi consensi di tutto il Paese e specialmente delle classi agricole che alla sua ardita concezione dovevano la salvezza del principale prodotto.

Il secondo intervento ha una data recente: il 1921.

Avvenne quando il caffè era disceso precipitosamente ai prezzi più bassi, determinando in seno agli agricoltori un indicibile panico.

Con la ponderazione e la serenità e la larghezza di vedute che gli erano peculiari, il Conte Siciliano studiò minuziosamente il problema e ne indicò il rimedio che ebbe grande diffusione nel paese mediante le pubblicazioni fatte dal "Jornal do Commercio" di Rio de Janeiro.

L'esito dell'intervento dei poteri pubblici si fece tosto sentire e i prezzi raggiunti fin dai primi giorni, furono la prova evidente della bontà del piano del Conte Siciliano.

E' fuori dubbio che il meraviglioso sviluppo raggiunto dallo Stato di S. Paulo è dovuto alla floridezza della sua agricoltura che è in perenne via ascensionale verso successi, che hanno stupito quanti arrivano in questo paese per ragioni di studio o per affari.

Non va taciuto che l'ingegno fervido del Conte Siciliano ha avuto, in questa opera di rivalutazione della ricchezza paulista, una parte importantissima. E' bene che oggi, mentre si commemora un avvenimento storico come questo, si ricordi la figura e soprattutto la cooperazione del grande scomparso, resosi benemerito del paese che Egli aveva scelto come sua seconda patria e che aveva cara come la sua patria di origine.

\* \* \*

La "Companhia Mechanica e Importadora" presenta nel suo "stand" diverse macchine; fra le più importanti ricordiamo:

- 1) Moenda para canna;
- 2) Monitor - separador, com caixa de ensaque;
- 3) Machina para café "Economica", 200 Arrobas;
- 4) Machina para assucar;
- 5) Registro de ferro fundido de 24 pollegadas de diametro;
- 6) Dupla bomba de ferro e bronze.

Ma soprattutto è degna di menzione la "Machina especial combinada", per beneficiare il caffè.

Si tratta di un congegno solidissimo e di facile maneggio, che ha ottenuto un magnifico successo fino dalla sua comparsa nei centri agricoli.

La "Machina especial combinada" brevettata col N. 5926, continua ad occupare il primissimo posto tra le macchine del genere. E' composta di un "estrugador", di un "descascador", di un "ventilador" e di un "monitor" con 4 "cataladores".

Tutti gli agricoltori che ne hanno fatto acquisto impiegandola nelle loro "fazendas", ne mettono in rilievo le sue doti di resistenza e di rendimento.

La "Machina especial combinada" eseguisce tutto il servizio di preparazione a mezzo del "monitore combinato" e la classificazione avviene automaticamente, senza sperpero di tempo.

Il suo rendimento giornaliero è di 450-500 "arrobas".

L'ultimo modello che è questo esposto attualmente, costituisce una nuova conquista di perfezionamento tecnico ed una nuova vittoria della poderosa Companhia il cui sviluppo è intimamente legato a quello della agricoltura caffera dello Stato.

La settimana antialcoolica



— Non so perché vogliono impicciarsi dei miei affari privati.

**2.<sup>a</sup> INTERVISTA CON...**  
**E' ANDATA COSI'.**

Tentavo di passare inosservato; ma non ci riuscii. Il solito messo mi piombò addosso, dicendomi:

— Il Grand. Uff. ti aspetta!

— Ancora? E che cosa vuole...

— E' inutile tergiversare: devi assolutamente andare. E non fare il minorene, come la volta scorsa.

— Non ne parliamo. Andrò; ma solamente domani; oggi sono completamente impegnato in una questione di Rio nella quale c'entrano l'ambasciatore, le società italiane, le scuole, l'ospedale...

\*\*\*

In verità non avevo niente da fare; ma per non capitare come prima, e per fissarmi bene in arcione, volli pigliare un po' di tempo anche per assumere certe informazioni.

Andai quindi a trovare i più profondi conoscitori delle corse dei cavalli che sono soci del Circolo: Barella, Carlino il Bello e Barsotti.

Così che, alla fine della giornata, ne sapevo almeno quanto il Sor Ulisse e Baroni il palestrino, quello di Dio e poi anche...

Non ebbi quindi "medo" di rifare la strada e farmi introdurre al cospetto del Grande che desidera chiacchierare con me.

— Come la va, Pasquinuccio del mio core...

— Un po' meglio!

— Mi tolga una curiosità... Ma perché è scappato, l'altra volta?

— Avevo paura che mi legnasse. Io non sono tanto

profondo in materia, e mai più credevo che mi chiamasse per dei consigli sulle senderie.

— Ah! questa è carina... Adesso però cercheremo d'intenderci!

— E' quello che desidero, e farò del mio meglio! Se mi è possibile, sarò ben lieto anche di darle qualche consiglio. Ho voluto anzi tastare un po' l'opinione pubblica...

— Molto bene! La metterò quindi a parte dei miei nuovi grandiosi progetti.

— Finalmente: era tempo! Dopo tanta scalogna...

— Ecco: Nuovi edifici per accogliere i più giovani studenti!

— Molto bene.

— Cambiamento totale di direzione e amministrazione.

— Manco male!

— Vasto campo di esercitazioni; e non mancheranno le nuove reclute. Cosa si vuole di più?

— Qualche buon nuovo produttore.

— Lasel andare con le barzellette... Questa è stata una brutta malignità, che non mi è passata inosservata.

— Ma lei legge tutto?

— Io sì; sto attento a tutto; e del "Pasquino" non mi sfugge neanche una riga!

— Sarà come dice, non voglio contraddirla. In tutti i casi è scappata anche a me... Scappa a tanti!

— Tiriamo avanti! Ho voluto finalmente dare ascolto a quello che mi si diceva. Anche l'on. Rava ad onta del telegramma...

— Piano, un momento...

—No! mi lasci finire. L'on. Rava poi a quattrocchi mi ha fatto delle osservazioni di indole tecnica...

— Per favore: una parola...

— Quando avrò finito! E le sue osservazioni alla fine mi hanno convinto. A dir la verità, chi era il più convinto ero io; di non imbrogliare, mai una! E mi sono preparato alla solita ritirata strategica.

— Grande Uff. di quali cavalli lei mi parla?

— Ma quali cavalli? Parlo...

\*\*\*

Non ho ascoltato la fine, perché, in men che si dica, infilavo la porta.

**V.° CAMPEONATO BRASILIANO**

Ancora partite senza interesse chiuse con differenze enormi di punteggio!

Solo una ha meravigliato i cariocas: il "match" Fluminense-Paraná. Noi, no; perché conosciamo i nostri polli!

Noi siamo più che convinti che questo combiutato riserba ben altre sorprese. E intanto diciamo che "Paraná" e "Rio Grande do Sul" allievi della Paulicea saranno degli ossetti duri, che gli anni scorsi ci hanno lasciato rosicchiare a noi soli. E siamo più che convinti che "Bahia" e "Rio" dovranno sudare 29 camicie per vincerli... se pur ci riusciranno!

Intanto qui, a S. Paolo, le cose non cessano di andar ma-

**DR. G. A. PANSARDI**

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi  
 Vie urinarie — Sifilide —  
 Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della *blenorragia* acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato *genito-urinario* della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.  
 RUA LIBERO BADARO, 67  
 Telefono: 1151 Central

le! Ecco la situazione in poche, ma sentite parole: polti-eaggia, clubismo... e inattività! Dieci giorni senza allenamento, e senza nessun accordo sul vero e definitivo "selezionato"!

Animo, dott. Lucio! Metta un po' le cose a posto, lei; altrimenti chi ci salva da una... "surra" fenomenale?

**Dott. D. LARocca**

MEDICO

Assistente della clinica ginecologica del prof. Moraes Barros della Facoltà di Medicina; della clinica dei parti della Facoltà di Medicina; della Maternità di S. Paolo.

**PARTI — OPERAZIONI**

Malattie delle Signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi ed altre applicazioni con la diatermia. — Raggi ultravioletti in tutte le loro indicazioni. — Cons. Rua Libero Badaró, 87, sobradalle 3 alle 5. Resid. Rua Cons. Brotero, 65. Tel. Cidade 3852.



— Anche oggi hai fatto delle nuove spese? Così non va!

— Avaraccio! Pensa al risparmio che faremo del 50 % per andare a visitare l'Esposizione del Caffé!



**J. A. LURCO** — Vi meravigliate perché è cessata la lite fra gli antifascisti? Oh! Bella! Devono aver capito che facevano una ben magra figura, con lo sciornare i loro panni al sole della pubblicità. Corrono diverse voci; e c'è anche chi assicura che c'è stato l'intervento di gente che "parla poco ed ha polso fermo". L'uniro che continua a far ridere i polli è il "Piccolo" che si è attaccato all'affare delle lettere ricevute da Piccolo e... patati, patati, son quindici giorni che suona la stessa solfa! Il fatto, però, non meraviglia perché quando il "Piccolo" ha incominciato a parlare del Combuly è andato avanti per tre mesi, con vivo sollazzo dei barbieri, che due volte al giorno, tagliavano la barba ai lettori di quel giornale.

**B. ADOLA** — L'Ufficio d'Igiene ha colpito, con la multa di un conto de reis, quella ditta commerciale che smaltiva quel pseudo fernet?

Ha fatto bene! La salute del pubblico, prima di tutto...

**STASI** — Arrivando in Italia, il senatore Ancona ha ripetuto ai giornalisti di Genova quello che più volte aveva detto qui: che, cioè, il Brasile è un ottimo mercato per le imprese aviatorie italiane e che non sa spiegarsi perché la Camera Italiana di Commercio di S. Paulo non si è mai occupata di farlo sapere in Italia. Non ha, però, parlato dell'attività gastronomica.

**M. A. RINO** — Le feste che si dovevano realizzare a

**Fallimenti e Concordati**

Per: Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

**Rag. Ubaldo Moro**

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telf. Central, 1520. Residenza: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

Santos, per festeggiare la linea inaugurale del Saturnia, sono state rinviate ad un altro viaggio mancando questa volta il tempo necessario.

**Q. RIOSO** — Dal momento che volete sapere come sarà arredata la "Capanna dello Zio Tom" che il Piccolo regala ai suoi abbonati, eccovi servito. Nel salotto d'entrata vi sarà una bella gabbietta, che ha suggerito al direttore di quel giornale la luminosa idea di bandire la sacra battaglia dei merlotti - sottoscrittori delle azioni.

Nel salotto di ricevimento vi figurerà un quadro... napoleonico rappresentante Waterloo, con la data 14 Luglio 1927; nel salotto da pranzo vi sarà una decorazione originale delle pareti fatta con ghirlande di turaccioli, simbolo del "silenzio" ordinato, pena tante pene; nel salotto di studio campeggerà un luminoso ritratto di Polintrip, dal titolo realista: Calabrace; nella sala da letto le decorazioni saranno fatte con articoli di fondo di Ser Piero, ed è stata un'idea pratica perché se chi deve dormirvi è malato di insonnia, legge poche righe e cade... in letargo; nel salotto da bagno le decorazioni saranno fatte con antiche azioni del giornale, sul platfond spiecherà una bella "greca" fatta con marchi - papel. In cucina, un quadro dal titolo suggestivo: Tira a campà! Come vedete, una dimora, se non casta né pura, almeno interessante!

**S. MEMORATO** — Dovete essere di memoria corta. Tempo fa ve l'abbiamo detto chiaramente; ma voi forse non ci avete fatto caso.

E' stato rinunziato all'idea di fare un monumento, nel senso vero della parola, a S. Amaro: verrà invece eretta una colonna romana, che è stata promessa da una personalità che è andata appositamente in Italia, con un largo basamento di granito ed un'artistica targa in bronzo ricordante l'arrivo di De Pinedo. Idea semplice e bella; e poi... un taglio netto a tutte le beghe che sarebbero certamente sorte pel concorso!

**T. U. CIDIDE** — Siamo alla vigilia di una nuova gazzarra fra poeti; ma questa volta ci laviamo le mani come quel bel tomo di Pilato.

In caso contrario chi si libera più da le "petizioni di spazio" per la polemica?

**P. R. PACCHIO** — Ma che genialità! C'è da rimanere come la moglie di Lot... E pensare che il "Piccolo" si era burlato dei concorsi del Faunilla, che avevano per lo meno il merito di far discutere dalle nostre donzelle delle questioni interessanti come quelle dei nomi di battesimo, della gelosia ecc. Lui, invece, ha lanciato questo concorso: indovinate il... numero segnato in una nota di banca! Ma che ginnasta intellettuale, che sforzo di mente, ha chiesto ai suoi lettori!

Dopo questo saggio, è presumibile che al "Piccolo" verrà dato il Premio Nobel!

**COLONO** — Nell'Esposizione del Caffè è rimasto solo un posto vuoto; lo doveva occupare l'Ide che voleva anche farsi iniziatrice della "giornata del colono". Poi si sono ricordati che anche l'Inferno èapezzato di buone intenzioni e... il famoso programma dell'Ide è tuttora in fieri!

**S. E. ABRA** — Quell'ufficio dovrebbe stare logicamente a S. Paulo, perché qui c'è il maggior flusso di nostra gente; ma c'è adesso l'ordine di accentrare tutto a Rio e così è... se vi pare e anche se non vi piace.

Quanto al capitano, non vi sono pel momento novità, peraltro notizie pervenuteci da Roma ci assicurano che è prossimo il richiamo.

**A Virgiliana**

di

**ALEARDO MATTALIA**

**SAVOIARDI?**

**I MIGLIORI DOLCI!**

**Rua Brigadeiro Galvão, 166 — S. Paulo**

**LIQUORE AVE**

del Dr. **ATTILIO CRAVERI** di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

**Asma Bronchiale o nervosa**

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

**Istituto Scientifico S. Jorge**

**PIAZZA DA SE', 46**

**DR. ANGELO ROMOLO DE MASI**

Delle Cliniche di Pisa e Padova

**Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.**

— **Vie urinarie** —

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica —

Diatermia

Consultorio: Largo Paysandu' N.º 48 - 2.º andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10-12 e dalle 2-4

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

**CIRURGIA. PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS**

**Dr. Nazareno Orcesi**

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologica, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av. 2887 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: Av. 1087. — Consultorio: Rua Direita, n.º 8-A (Sobrelaja, Salas 14 e 16) — Das 2 às 6 horas.



**SEMPRE NOVITA'!**

Il nuovo console italiano di S. Paulo è un archeologo. (Dai giornali).



La Colonia — Un console archeologo? Che Dio ce la mandi buona!

**La settimana antialcoolica**

Per la santa e nobile crociata, non sono restate chiuse le bettole; non è stata proibita la vendita del vino, e la "pinga" s'è bevuta come prima e meglio di prima. Si sono però registrate dotte conferenze, profondi articoli nei giornali e spiritosi fervorini nelle scuole e nei collegi. La classe giornalistica coloniale — fra cui, com'è noto, non fanno difetto i poeti — non ha voluto restare estranea alla filantropica propaganda; e per iniziativa di Ser Piero si sono riuniti all'Emporio Roma, gentilmente concesso, quasi al completo, tutti i giornalisti e i poeti coloniali. Il Sor Ulisse, assunto per acclamazione alla presidenza, ha aperto la seduta. Col bicchiere colmo, è salito su la sedia, ed ha declamato:

Ne' colmi bicchieri  
Ricerco pur io  
Men fiero un Iddio,  
Riccero l'amor! (Applausi)

Evviva, o fratelli,  
Evviva la vigna,  
Il suolo, ove alligna  
L'umor ch'ella dà! (Applausi prolungati)  
Evviva la vigna  
Che l'arte raccoglie  
Che il gelo discioglie  
Di barbare età! (Applausi deliranti)

Tutti bevono. E' la volta di Bruttucci, che s'alza fiero e impetito, e grida:

Mescete, o amici, il vino. Il vin frumento  
Scuota da i molli nervi ogni torpor,  
Purghi le nubi de l'afflitta mente,  
Affoghi il tedio acidoso in eor.  
Vino e ferro vogl'lo, come a' begli anni  
Alceo chiedea nel cantico immortal:

**DR. MATHEUS SANTAMARIA**

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i plu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura delle blenorragia e complicazioni — Elettività medica. — Uretroscopia e cistoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano —  
Tel.: Cidade, 7696.

Dalle 13 alle ore 18.

Res.: Avenida Hygienopolis, 35 — Tel. Cid. 7488

Il ferro per uccidere i tiranni,  
Il vin per festeggiare il funeral!  
(Evviva, evviva! Bravissimo).

Pregato, si alza a parlare l'ex-barone del "Piccolo". In-toppa un poco, ma si fa capire:

Brilla de' grappoli  
Nel lieto sangue,  
Per cui la rapida  
Gloia non langue,  
Che la fuggevole  
Vita ristora,  
Che il dolor proroga,  
Che amor ne incora! (Bis, bis!)

Senz'essere pregato, parla il prof. Martelli. Ha l'occhio lucido, ma si regge bene in piedi.

— Al poeti specialmente è sempre piaciuto il nappo, o il cratere o la coppa o il calice! (E' vero!) Non c'è bisogno di scomodare Alceo, Amacreonte, Giovenale, Tibullo, Orazio e il resto della corona antica: beveva e cantava il vino Leon X.º e Carducci! (Benissimo!).

Ai nostri tempi, beviamo tutti: anche i cattivi poeti e i falsi giornalisti: guardate Brodo! (Bravo!). Nostro signore — diceva Martin Lutero — deve computare fra i peccati quotidiani l'inebbriamento, che noi non possiamo lasciare. Non voglio che nessuno gareggi con me nel trincare! E dice la sacra scrittura: Il vino allietta il cuore dell'uomo!

Gli applausi frenetici coprono le ultime parole dell'oratore. Si è letto per ultimo un telegramma di adesione a Rotellini: brevissimo ed eloquente: V. V. V. (Vino, Vino, Vino).

E' tardi. I fumi hanno ottembrato l'estro e l'eloquenza, e l'adunanza si scioglie automaticamente senza redigire il solito verbale

Alle 4 del mattino, al Largo Paysandu', si udiva l'eco confusa di cento orribili favelle:

Beviamo nei lieti calici...  
Viva il vino spumeggiante...

Il gran rimedio  
Di tutti mali  
Sono i bicchieri,  
Sono i boccali!  
L'acqua fa male e il vino fa cantar!

**AL QUI SI SANA** RUA 11 DE AGOSTO, 76  
TELEFONO 4336 CENT.

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso. — Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale — Bianchetto — Polipi — Seppie — Mosecardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartufi — Calamari con tinta — Piselli — Salsiccia, ecc.

**J. GRADILONE**

**SIGNORE**

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

**GYROL**

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

**DISINFETTANTE - DEODORANTE**

Curativo sovrano negli scorticamenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

# Beneficenza

Quella mattina, quando Palamede entrò nel suo studio, diede un grido di sorpresa. Dapertutto erano evidenti i segni del saccheggio. La cassaforte sventrata non conteneva più nulla. I cassetti dello scrittoio erano stati vuotati. Tutto quello che aveva qualche valore era sparito.

Palamede non volle celarsi la verità. La contemplò a occhio nudo, risolutamente, e concluse:

— Son rovinato! E' la povertà! Per mia moglie che non può più portare calze di seta, per i miei figli Amilcare, Parcifalle e Pasquangelo che non possono più andare al Cine, per mio zio Polpastrelli cavaller Demetrio che non può andare al Frontão, e per la veneranda servente di casa, Barberina.

Ciò detto, servendosi di quel rimasuglio di telefono che ancora, dopo il furto, gli rimaneva, comunicò la notizia alla questura. Poi si diresse verso il domicilio con passo agonizzante.

\*\*\*

A casa radunò i suoi e pianse sul seno di ciascuno di essi, per turno, mettendoli al corrente degli eventi. Giunse in quel frattempo l'ora della colazione piena di nostalgie per Palamede che soleva assidersi al desco familiare e consumarvi un pasto dal quale non erano esclusi i dolci diletti della tenerezza reciproca.

— Addio colazione! — sospirò il povero uomo.

Alle sue parole fecero eco i sospiri e i gemiti della sua sposa, di Amilcare, Parcifalle e Pasquangelo, di Polpastrelli cav. Demetrio e della fida fantesca.

— E il problema — aggiunse Pasquale vleppliu' sconsolato — giganteggerà all'ora del pranzo.

Il silenzio invase la casa. Nessuno parlò più. Ma fuori, nelle vie, i tranvai correvano colla solita indifferenza, e la città tentacolare pulsava di vita dai "porões" alle cime dei grattacieli.

Ma in rua S. Bento, davanti a un negozio di saponi antiseptici, uno sconosciuto venne arrestato. Quello sconosciuto era il ladro che poteva vantarsi di aver portato via dalla

cassaforte di Palamede trecento contos di reis, orologi uno, tovaglie diciassette e un calendario dell'anno in corso.

Rapida come la folgore, la notizia giunse nella casa dei derubati. Come quando, girando la chiavetta della luce elettrica, la stanza che pur non era buia s'illumina con la forza di cento candele, così al giunger della commovente novella un chiarore si riverberò dall'anima sulle sembianze di Palamede.

— O sposa — disse — o Amilcare, o Parcifalle, o Pasquangelo, o Polpastrelli cav. Demetrio, o Barberina, oggi forse si pranzerà.

Le cose si animarono per incanto. L'orologio batté più allegramente i minuti, le caseruole rifulsero e la Barberina preparò la tavola.

Palamede prese calamaio e penna e quel tanto di carta da lettere che gli era ancora consentito dalle sue isterilite condizioni economiche, e con mano un po' vacillante scrisse la lettera seguente:

Signor ladro,

solo ora che ho la fortuna di conoscere il suo nome, me ne rallegro più meco stesso che secolai, perché da questa conoscenza io posso sperare qualche refrigerio economico, laddove lei non può attendersi che disturbi e seccature. In verità mentre mi rivolgo a lei, pensando al gran da fare che avrà nel momento del suo trasloco al Carandiru', io arrossisco. Ma la necessità mi fa ardire, e io vengo al fatto.

Il fatto è che lei ha avuto la bontà di portarmi via tutto. Da possidente che ero, ora sono ridotto alla condizione della piuma in balia dell'uragano, la quale non ha un tetto sul quale posare le stanche membra. Per me non parlerei. Se si trattasse solo dei miei bisogni personali, io non mi permetterei la confidenza di impetrate il suo soccorso. Ma, o signore, io ho famiglia. E oggi sono privi anche del minimo cibo, mia moglie che era avvezza a portare le calze di seta, i miei figli Amilcare, Parcifalle e Pasquangelo, mio zio Polpastrelli cav. Demetrio, e la fantesca, di nome Barberina.

Signore, pensi a queste povere creature, e con un bel movimento del suo generoso cuore si privi di un terzo del danari che ha involato nella mia cassaforte. Mi dia il modo di comperare un etto di formaggio, sia pur pecorino, per le care anime che formano il consorzio civile della mia sventurata famiglia.

Non respinga la mia supplica. Pensi che uha perla strappata ai suoi capelli, solo una perla può salvar chi muore.

Il suo riconoscente derubato

Palamede.

\*\*\*

Sorgeva l'alba del giorno successivo, quando alla casa dell'infelice Palamede giunse la risposta seguente:

Signore,

Per naturale inclinazione del mio cuore, figlio di parecchi mecenati, io non sono alieno dalle opere di beneficenza. Amo versare il balsamo di un tozzo di pane sulle piaghe lacrimose della sventura. Ma non posso ammettere che i poveri che si rivolgono ai miei impulsi benefici, accampino delle pretese e fissino essi il modo e il contingente del mio obolo. Ah purtroppo non c'è più quella netta separazione fra le classi sociali che teneva il benefattore col cappello in testa, e il beneficiato col cappello in mano. Oggi l'ultimo scalzonne, col pretesto dell'appetito, osa intimarci la consegna di una somma già determinata. Signore, la sua indiscrezione offende le basi granitiche del reciproci rispetti.

Ma non importa. Potrei risponderle con un no secco e risoluto. Preferisco indulgere e le dico: si accontenta di 25 milreis? In questo caso mi mandi regolare ricevuta e io consegnerò al latore della medesima, la somma.

Le sarò grato se farà pubblicare sui giornali questo mio atto di munificenza.

Il ladro.

\*\*\*

Senza perdere tempo in inutili insistenze, Palamede pensò di ricorrere a una persona autorevole. E rivoltesi al comm. Secchetti, molto stamato nella città, lo pregò di raccomandarlo caldamente al ladro.

Il commendatore scrisse al detenuto due righe del seguente tenore:

Signore,

Vorrei che la mia voce avesse la forza di muovere il suo nobile cuore. Il mio amico Palamede, persona egregia, derubato in questi giorni da lei, s'è già rivolto alla sua filantropia. So che ella è disposta ad elargirgli una somma co-

spicua. Veda, caro signore, se, compatibilmente coi suoi impegni e le spese di avvocati, che saranno certo ingenti, può elevare la somma a un conto de reis.

Accolga i sensi della mia stima; ecc. ecc.

Il ladro inviò al comm. Secchetti il seguente telegramma: "Facciamo trenta milreis."

Il commendatore rispose: "Sia buono! Arrotondi."

Il ladro rispose: "Cinquanta!"

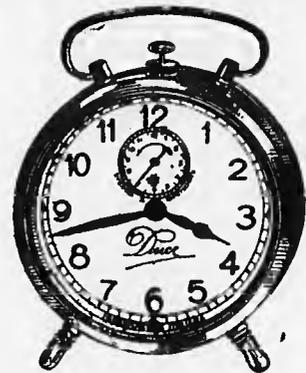
Il commendatore ririspose: "Ancora un piccolo sacrificio e avrà le benedizioni dei colleghi Palamede, di Amilcare, Parcifalle, Pasquangelo, di Polpastrelli cav. Demetrio e di Barberina."

Ma il ladro non rispose più. Scroliò le spalle esclamando:

"Questa gente manca di delicatezza. Va bene, Palamede è povero. Ma sono forse obbligato a mantenerli io i poveri?"

Così la beneficenza non ebbe luogo.

WALTER.



"DUCE" La perfezionata sveglia di creazione italiana.

"INVICTA" La rinomata sveglia di precisione.



Produzione della prima fabbrica italiana di orologeria

## HOTEL VICTORIA

Centraie — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurante.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO SOLLAZZINI

Largo Paysandu' — Ter. Cld. 6740 — S. PAULO

**SEMPRE DISPIACERI!**

I discorsi di qualsiasi portata saranno proibiti fino a nuovo ordine.  
(Disposizione di Mussolini).



R. Occhetti — Ho un certo timore! Che sia giunta anche a Roma l'impressione sfavorevole del mio discorso contro il XX Settembre!

**CON LE MOLLE**

Giovedì scorso il "Fanfulla" ha pubblicato un telegramma da Roma nel quale è detto:

"Si è resa obbligatoria l'assicurazione contro la tubercolosi. Tale provvedimento tocca venti milioni di persone".

Ehi, frate "Fanfulla", adagio nelle voltate! E che Quasi metà della popolazione d'Italia è marcia di tubercolosi?

**FALLIMENTI E CONCORDATI**

Per organizzazione di contabilità, esami di libri, inventari, difesa di crediti, riscossioni, bilanci, ecc. visitate l'ufficio del

**Dr. N. Coli**

RUA STA. THERESA, 2  
Tel. Central 1961

Questa è grossa! E fa il paio con quella cantonata del "Piccolo", che ci ha spiferato che l'avvocato Gregoraci è più eloquente di Cicerone e di Demostene!

Nella cronaca del "Fanfulla" si è letto: "... la ragazza incominciava ad apprendere l'arte del cucire".

E', così, c'è un'arte nuova creata dal cronista del "Fanfulla": l'arte del cucire!

Ponete mente: le nostre masgaje quando rammendano qualche squarcio nei pantaloni dei loro piccini, o ti attaccano i bottoni alle mutande, bisogna chiamarle... artiste!

E c'è della gente che spende dei danari per andare a ridere alle buffonate dei clowns dei circhi equestri, quando con due "tostões" comprando il "Fanfulla", si possono fare delle matte risate.

Letto nelle "Forbici e Lancette" del Piccolo: "liquidare anche a me". Liquidare... a me?

Appena il prof. Pedatella ha letto questo... fiorellino di lingua, ha gridato:

— Ma che scuole ha fatto questo... giornalistone?

Di quando in quando i redattori del "Piccolo" vogliono far sapere che conoscono il latino; ma quasi sempre fanno le figure di Calcaterra della ferravilliana "Class di Asen".

Domenica hanno stampato: **Cogito, logo sum!**  
Logo? Até logo... professoroni!

Nel numero di martedì scorso del Piccolo si è letto: "La storia è storia; ed è stata tolta dal romanzo di Jeffetr... Nemmeno i futuristi ci avrebbero detto che la storia la scrivono i... romanzieri! Se no la storia diventerebbe... una storiella!"

Stampato nella cronaca ipica del Fanfulla di martedì scorso:

"Amiga, nella prova di velocità, con Ppopovitz riusci' a fuggire e non fu piu' raggiunta".

Ah! quell'Amiga che fugge con Popovitz! Vittima del fascino slavo? Competente mancia a chi la... raggiungerà e la consegnerà al suo proprietario!

Nella stessa rubrica dello stesso giornale di cui sopra:

"Nehnen ebbe da lottare nell'ultima corsa con Futurista e Dilecta e dei medesimi ebbe ragione nel finale, mentre Futurista e Dilecta si dividevano la seconda moneta".

Due cavalle che si dividono i soldi? Ecco degli animali sapienti che si dovrebbero far vedere nei baracconi...

Il "Piccolo" e il "Roma" di martedì hanno registrato:

**Contro le malattie delle Signore**  
**UTEROGENOL**  
Meraviglioso medicamento

"Oggi - S. Luca, discepolo e segretario di S. Paolo". Un'altra novità: non sapevamo che S. Paolo, oltre alla dattilografa, avesse anche un segretario.

Dal "Roma":  
"Lo studio del passato invoglia a cercare la voglia coltivando le lettere". A noi veramente quella voglia... della voglia ce la fa passare!

Dal "Fanfulla":  
"Gli avrebbe mangiato la casa e... la moglie". Che stomaco di struzzo!

**Cappelli per Signora**  
**ELEGANZA, SIGNORILITA' E BUONGUSTO**



PREZZI MODICI  
**CASA LACHELLI**  
Rua S. Bento, 10  
FONE: CENT. 6231

**MACCHIETTE DELL'ESPOSIZIONE DEL CAFFE'.**



Carini, Malusardi e Rinaldi

## SALI DI S. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

**ENERGICO SOLVENTE DELL'ACIDO URICO  
PURGANTE DISINTOSSICANTE EFFICACISSIMO**

*Insuperabile nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco,  
intestino, fegato, ricambio*

**SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA**  
Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pleurici, obesità, artitrici,  
gottosi; al diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di  
renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

**IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE  
SOCIETA' DEI SALI ST. VINCENT — Milano — Italia**

La piu' sicura espressione del buon gusto è la

## Alfaiataria Barone

perché eseguisce abiti secondo le ultime e piu' originali  
creazioni della MODA.

Largo do Palacio, 5 Sob. — Telephone: Central, 3148

SAN PAOLO

### I FORTI MANGIATORI e i GRANDI BEVITORI

possono digerire tranquillamente, senza affaticare il loro  
stomaco, prendendo tutti i giorni un cucchiaino di vera

**Magnesia S. Pellegrino**

(Marca Prodel)

"Dalla economia degli individui vien costi-  
tuita la ricchezza nazionale".

(Smiles).

ITALIANI!

Fate le vostre rimesse in Italia per mezzo della

**BANCA POPOLARE ITALIANA**

## GIOVANNI AMENDOLA

AGENTE LIBRAIO IN CAMPINAS

RUA 13 DE MAIO, 85

Se desiderate acquistare Libri di Letteratura, Diritto, Mate-  
matica, Chimica, Fisica, Medicina, Igiene, Odontologia, Veteri-  
naria, Agricoltura, Botanica, Ingegneria, Elettricità, Meccanica,  
Arte, Disegno, e su qualunque ramo dell'Umana attività e Cultu-  
ra, in Italiano o Spagnuolo, dirigetevi a G. Amendola, R. 13 de  
Maio, 85, Campinas, che in Corrispondenza con le Primarie Case  
Editrici, è in grado di fornirvi l'opera desiderata. Sub Agenzia  
per Campinas, della Casa Editrice Dr. F. Vallardi, di Milano.  
Abbonamenti a Riviste Italiane.

Prezzi inferiori a quelli di qualunque Libreria del Brasile, per  
le Opere fatte venire direttamente.  
Le Edizioni Spagnole, Prezzi al CAMBIO DEL GIORNO.

# Marsala Florio

## IL MIGLIORE

GRANDE FABBRICA  
DI MANICHINI  
L' "AMERICANA"

Unica premiata con  
medaglia d'oro al-  
l'Esp. nt. di Rio  
del 1922.

Macchine da cucire e  
da ricamo Singer —  
Manichini. Vendita a  
rate mensili. — Olio,  
aghi, pezzi di ricam-  
bio, riparazioni, ga-  
rantite

José Nob. de Gerard  
R. Q. Bocayuva, 84  
Central 4-7-9 — S. PAULO

và  
ao

# MIRAMAR

INDO A SANTOS  
ainda mesmo que chova!

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO N. 84

Tel. 1533-2113 Cidade

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: Deposito di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione; non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — **JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO.**

**Atelier de Costura**  
 RUA LIBERO B. D'ARÓ 18,  
 SALA 10  
 Confezioni di qualunque tipo  
 di vestiti femminili — Lavoro  
 rapido — Prezzi modesti — Si  
 modernizzano vestiti usati.

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio  
 puro. Fabbricazione della Cia.  
 Mechanica e Importadora de  
 S. Paulo.

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
 la domenica, con la famiglia?  
 — Al RECREIO "GATO  
 PRETO" dove abbiamo mangi-  
 ato polli, rane, caccia e cam-  
 marão á Bahiana cucinate ot-  
 timamente ed a prezzi modi-  
 cissimi. — Rua Voluntarios  
 da Patria, 421-A — Telefono  
 Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.

**FERRO LAMINADO EM BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il  
 migliore del mercato. Fabbrica-  
 zioni della Cia. Mechanica  
 e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A  
 1:200\$000**



Desde este pre-  
 ço encontram-  
 se de facto

**A RUA TUPY, 59  
 VENDAS A PRAZO**

**TRIANON**

RESTAURANT  
 TEA-ROOM-CAFE'  
 MODERNITA' - LUSO  
 E CONFORTO  
 AVENIDA PAULISTA



**CAPELLI  
 E VESTITI**

Ultima novità  
 R. Ray Barbosa, 89  
 Tel. Av. 3160

**ANTARCTICA**

**GUARANA'**

**'RESTAURANT ROMAGNOLO' — Marco Finetti**

cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti  
 — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
 salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.  
 R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1966 Cid.

**PRIMAVERA ...**

L'OCCASIONE E' PROPIZIA PER DEPURARE IL SAN-  
 GUE E GLI INTESTINI CON LO

**SCIROPPO SANTO AGOSTINO**

DELLA CHIESA DI SANTO AGOSTINO DI GENOVA.

— In vendita in tutte le Drogherie e Farmacie —  
 Concessionari per tutto il Brasile:

**MACEDONIO CRISTINI & FILHOS**

RUA ALVARES PENTEADO, 32 — Tel. Central, 1205  
 SÃO PAULO

"Non si vive senza risparmio".  
 (G. Cantú).

ITALIANI!  
 Depositare i vostri risparmi nella  
**BANCA POPOLARE ITALIANA**

**UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS**

di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle,  
 poesia, scienza, viaggi, cultura popolare in genere si avrà nel  
**CATALOGHI DELLA LIBRERIA ITALIANA**

— DI —  
**A. TISI & CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4  
 S. PAULO**

- CHIEDETE, QUINDI:**  
 I Catalogo Tecnologico — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Elettri-  
 città, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica  
 e industrie diverse).  
 II Catalogo d'Arte — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti ap-  
 plicate ed ornamentali).  
 III Catalogo di Letteratura — (Letteratura classica e moderna  
 Romanzo storico, sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico,  
 di viaggi, ecc., Novelle, Poesie, Storia, Teatro).  
 IV Catalogo di Scienze Storiche e Filologiche — (Diritto, Filosofia,  
 Scienza, Economia, Sociologia, ecc.)  
 L'elenco dei Figurini e dei giornali di Mode e Ricami — L'elenco  
 delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

**CONFETTARIA FASOLI**

RUA DIREITA, 15 — TELEF. CENT. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-  
 ratissimo di Thé, Latte e Chocolate, biscotti, dolci  
 finissimi, ecc.  
 Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle  
 23,30. — Salone completamente e riccamente rimodernato

**Pastificio "Italla"**  
**OLIVA & REGGINO**

— DI —  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i plu' moderni  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
**Tel. Av. 3160**

**TAPEZZERIA :: ::**

**:: :: JOSÉ GHILARDI**

Rua Barão de Itapetininga, 71

Telefono, 4891 Cidade

— S. PAULO —

**PROFESSOR FRITTELLI**

**DOUTOR EM SCIENCIAS MEDICO-NATURISTAS**  
Cura rapidissima de doenças febris incluídas as meningites agudas, os typhos, as variolas, sem aléjar, e sem deixar marcas, etc.  
Todas as doenças de caracter chronico.

Doenças de Senhoras — Cura rápida de hemorragias uterinas, leucorrhéas, amenorrhéas, dismenorrhéas, etc. — Doenças da pelle Eczemas, psoriasis, herpes, etc. — Appendicitis agudas, tumores, etc., sem operação cirurgica. — Doenças de recambio — Rheumatismo — Diabete, etc. — Doenças nervosas — Alienções mentaes. — Doenças veneréas chronicas. Sendo novas curamos em menos de duas semanas — Orgãos internos — Tudo sem drogas, purgantes, injeções ou operações cirurgicas — Attestados authenticos de excepcional valor.

HORARIO: das 8 ás 11 e das 14 ás 18 horas  
Telephone: Cidade 8082 — SAO PAULO

**FABBRICA DI SPECCHI**



VETRI  
CRISTALLI CURVI  
LAPIDAZIONE  
e GRAVAZIONE  
Importazione e Esportazione

AV. TIRADENTES N. 96-A (fondi)

TELEPHONE CIDADE 6024

AURELIO BANDINI & CIA.

**AS CRIANÇAS DE PEITO**  
CUIAS MAES OU AMAS SE TONIFICAM COM O  
**VINHO BIOGENICO DE GIFFONI**  
AUGMENTAM DE PESO E FICAM BELLAS, ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.  
A VENDA NAS BOAS PHARMACIAS E DROGARIAS  
DEPOSITO:  
**DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & CA**  
RUA 1ª DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO.  
LIC. D. T. S. PUBLICA Nº 460 DE 10-9-2005 (MARCA REGIS. TRADE)

**Cafè-Restaurant dos Artistas**  
**ABERTO DIA E NOITE**  
Especialidade em Chocolate, Leite, Gemmas etc.  
— PUNCH A TOSCAÑA —  
**ASSAB CASELLA**  
AVENIDA SAO JOAO, 137 - Teleph., Cid., 2352

**BEBAM A PODEROSA AGUA RADIO-ACTIVA DAS THERMAS DE LINDOYA**  
Recebida diariamente da Fonte — Pegam ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel Cid. 1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos preços gratis a pedido.

CASA DE CONEIANÇA  
**FABRICA DE MOVEIS "BRASIL"**  
A MARCA CELEBRE  
FUNDADA EM 1910

di ANIELO SORRENTINO — Industriale fin dai 1907  
Rua Almirante Brasil N.º 29 — Telefono Braz 685 — S. PAULO

Deposito: Av. Rangel Pestana, 65

Essendo stata la fabbrica riformata completamente il suo proprietario ha risolto di iniziare la vendita dei mobili direttamente al consumatore. — Invita pertanto i signori capi di famiglia, i fidanzati e il popolo in generale a consultare i prezzi della seguente lista e a fare una visita alla fabbrica, senza impegno di compra. Non si mettono in conto le spese di imballaggio nè di carretto nelle compere superiori ai 500\$000. Si facilitano pure i pagamenti. Automobile a disposizione dei clienti.

Guardaroha	85\$	125\$	210\$	
Guarda-“louça”	65\$	90\$	165\$	
Letti per coniugi	190\$	115\$	140\$	165\$
Letti per scapoli	60\$	85\$	75\$	
Comodini	32\$	45\$	75\$	
Toilette con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Toilette con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Comó con 5 cassetti	90\$	120\$	180\$	
Guarda-“casacos”	300\$	380\$	400\$	
Guarda-“comidas”	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$	400\$
Etagers	200\$	280\$	300\$	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$	350\$
Tavoli americani	125\$	185\$	200\$	
Tavoli comuni	30\$	35\$	45\$	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori da scapoli con 5 pezzi				850\$
Dormitorio per coniugi con 6 pezzi				1:320\$
Dormitori per coniugi, con 6 pezzi ovali e letto Maria Antonietta				1:750\$
Sala da pranzo, con 10 pezzi				2:800\$
Sala da visita, con 12 pezzi				4500\$
	220\$	290\$	350\$	4500\$

Abbiamo pure un grande stock di materassi e cuscini. — Accettiamo incarichi su ordinazione  
N. E. — I prezzi suddetti sono a denaro. — LOGOAMM “DU LMI”: IMBUIA E OANNELLA

Non é un “cura tutto”  
**UTEROGENOL**  
Solo contro le malattie delle Signore

Forme per calzatura

per far “pointas” come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per compe piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partiti, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigitri in rua Florencia de Abreu N.º 13, presso il garage S. Bento

**STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**  
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono: Avenida 307.

Malattie degli Orecchi,  
Naso e Gola

## Dr. Roberto Oliva

Specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna. Cons. dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 153, secondo piano.

### Dottor Fausto Fioravanti

Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.

Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 5730 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11, Sobr. — Tel.: Cid. 6151. Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

### Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Anallal microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 8 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

### Prof. Dr. E. Tramonti

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I.° e Direttore dell'Istituto Fisioterapico della Casa di Salute "E. Matarazzo" — Clinica Medica, Malattie nervose, Terapia fisica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 8 alle 5. — Residenza: Rua Vergueiro, 139. — Tel.: Av. 2231.

## DOTTOR SALVATORE PEPE

DEGLI OSPEDALI DIPARIGI

Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri  
Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35 — Telefono: 4896 Cidade — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell' Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

### Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Cons.: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 2-0-3-6 — Resid.: Rua Frel Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6218.

### Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162-Sobr. — Tel. 1675, Braz — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

### Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz. — Largo 7 de Setembro, N.° 2 — Telef. Central, 4226.

## LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e antovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

### Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PIGERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
Consulti: dalle 13 alle 15 — Telefono: Cidade 5-1-7-9  
PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAOLO

## RESTAURANTE "SPADONI"

Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI  
PASQUINI & CIA.

N. 49 — Rua Ypiranga —:— Telefono 1651 Cidade  
— SÃO PAULO —

## DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.

R. STA. EPHIGENIA. 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

### Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Tel. Central 6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. do Paraiso, 11, tel. Av., 2219.

### Inalatorio a secco

Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orrecchie, ecc.

AV. B. LUIZ ANTONIO, 64 — Dalle ore 2 alle 6. — N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

### Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza:

Rua Consolação, 155 A  
Tel.: Cid. 468

### Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga 65 — Tel. Cidade 4416 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Tel. Cid. 3844 — Alle ore 8.

### Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2. — Resid. e Cons.: R. Major Queiroz, 7 — Tel. 5403 Cidade.

### PROF. DOTT. Annibale Fenoaltea OCULISTA

Largo São Bento, 14  
(presso il Largo S. Bento)  
Orario: 9 - 11 e 1/2 - 4 1/2.

### AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo de immagini figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 3545.



Domandate



# GUARANA' ATHLETA

Stimolante poderoso

Rinfrescante senz'alcool

Rappresentanti: COMPANHIA GUANABARA - S. Paulo - Tel. Avenida 365 e 1367

# ESPOSIZIONE DEL CAFFÉ

## EMPREZA EDITORA DA "CHACARAS E QUINTAES"

Uno degli **Stands** piu' eleganti é certamente quello della **Chacara e Quintaes** del nostro collega Conte Barbiellini, il quale da 18 anni dedica tutta la sua intelligente attività alla propaganda ed alla diffusione della rivista e del libro agricoli in questo immenso paese. Effettivamente non esiste in tutto il Brasile un'altra casa editrice specializzata nell'argomento agropecuario e già passano di cento i volumi pubblicati dalla conosciuta "Casa Editora de Publicações Agricola da Chacaras e Quintaes".

Nessun tema é stato trascurato e si può dire che non esiste un allevamento né una coltura che non abbia già il suo novo libro, scritto specialmente per il Brasile, dando conto minuziosamente intelligente di tutto quanto é necessario conoscere perché l'agricoltore professionista o il dilettante riescano con successo nello sfruttamento remuneratore delle diverse coltivazioni o degli svariati allevamenti.

Questi diversi libri sono stampati con vera arte e diffusi in tutto il paese, perché il nostro collega é il fornitore di tutti gli istituti del genere che esistono nei diversi Stati di questo paese.

La rivista **Chacaras e Quintaes** cominciò a publicarsi nel 1909 in un fascioletto di 32 pagine, con i suoi modesti uffici nella antica rua Boa Vista. Attualmente si può dire che la

ventimila abbonati. Vasti edifici di tre piani sono stati costruiti espressamente nella Rua Ass. mbléa 18, e ivi tutti gli anni sono organizzate delle esposizioni per prendere parte

recenti come la **Settimana delle Api**, del 1924; la **Settimana del Milho**, del 1925 e la straordinaria **Settimana della Gallina**, del 1926, che realizzò il record del successo, giacché fu visita da 80 mila persone.

Il Conte Barbiellini é un animatore e un organizzatore infaticabile: al suo lavoro indefesso e utilissimo deve moltissimo lo stato attuale di progresso che godono alcune industrie come la orticoltura, l'avicoltura, l'allevamento delle api, la sericoltura, ecc. ecc.

Abbiamo voluto riassumere in brevi parole il merito reale di questo nostro amico connazionale che silenzioso e senza riposo eleva nello stesso tempo il concetto della patria nostra e quello della patria adottiva, combattendo la bella battaglia del lavoro utile e operoso che onora due nazioni.

Tutti gli italiani che visiteranno la grande esposizione del Caffé, troveranno nello Stand della **Chacaras e Quintaes** una accoglienza cordialissima e tut-

ti quegli schiarimenti dei quali bisognassero e che riflettono le colture e gli allevamenti del Brasile.

C. B.



Vista dello stand della EMPREZA EDITORA DA "CHACARAS E QUINTAES", nella grande esposizione del caffè. I nostri egregi connazionali dell'Interno che visiteranno il Palazzo delle Industrie, riceveranno nello stand del Conte Barbiellini la piu' cordiale accoglienza e tutti gli schiarimenti dei quali necessitassero sugli allevamenti e le colture del Brasile.

bella pubblicazione é la piu' diffusa che esiste nel paese, e una delle piu' eleganti e pratiche con i suoi grossi fascicoli di 120 pagine e i suoi

alle quali non si paga niente e niente si paga per visitarle e che costituiscono grandi lezioni istruttive e pratiche, bastando per tutte, citare le piu'